

1034-35

**Mercerie Populaire à Gatineau**

**Willie Assad.**

**663-5000**

**400 Notre-Dame Gatineau**

# LA REVUE DE GATINEAU

JOURNAL DEVOUE AUX INTERETS DE GATINEAU ET DE LA REGION

VOL. 9 - No. 36 - Le 23 OCTOBRE 1968 - 2 CAHIERS - 32 pages

**VIDEOTRON...**

manège de chevaux d'argent

money-go-round

25 OCT 1968

PÉRIODIQUES



**A tous nos abonnés**

ACTUELS ET FUTURS  
VOUS L'ATTENDEZ... le voici...  
C'est un départ  
Pour le manège de chevaux d'argent de Videotron.  
Ce boni vous est gracieusement offert par nos marchands  
membres des villes environnantes. Ce livret a une valeur  
de \$50.00 et tous peuvent être gagnants.

TELECABLE

*Videotron*

## Y AURAIT-IL UNE GREVE ?

### ASSEMBLEE ENTHOUSIASTE DE FERNAND PHILIPS CANDIDAT-ADMINISTRATEUR A LA MAIRIE

Dimanche soir, le 20 octobre se tenait au Pavillon Bleu, sur la première Avenue, une assemblée d'information tenue par M. Fernand Philips, qui offre ses services au propriétaires de Gatineau comme administrateur maire.

Dès le début, on pouvait sentir que la foule, estimée à 250 personnes, était désireuse de connaître le message que M. Philips voulait leur livrer.

Avec la verve qui lui est coutumière, M. Philips a expliqué clairement sa position et a proposé un programme d'action qui redonnera à Gatineau son allure progressive qui la caractérisait il y a quelques années.

Les personnes présentes ont écouté attentivement et ont même insisté pour que M. Philips poursuive son exposé bien qu'il parlait déjà depuis plus de deux heures.

Une période nourrie de questions a suivi et toujours la réponse ou la solution a semblé plaire et satisfaire l'assistance.

A une question qui lui était posée, M. Alexandre Primeau, a déclaré sans ambages que M. Fernand Philips, "un petit gars de chez-nous" est en mesure de mener à bien les affaires de la ville, parce qu'il a si bien su mener les siennes.

Et tout en discutant, il a laissé entendre que le maire sortant "manquait le bateau sauf pour Nassau".

Vu l'heure avancée il a fallu se résoudre à clore la réunion, bien que la foule continuait de vouloir savoir.

Par le succès de cette réunion, on peut reconnaître que les propriétaires de Gatineau veulent avoir un type qui saura administrer les affaires municipales en homme d'affaires et qui saura faire bénéficier sa ville de toutes les ressources, disponibles qui sont à la portée de l'administration municipale, qu'elles soient provinciales, fédérales ou provenant de la Commission de la Capitale Nationale.

En résumé, il y a un gros vent qui souffle: "Philips administrateur-maire".

### ENTHUSIASTIC MEETING WITH FERNAND PHILIPS CANDIDATE AS MAYOR-ADMINISTRATOR

Sunday evening, October 20th last, at the Pavillon Bleu, First Avenue, an information meeting was directed by Mr. Fernand Philips who offers his services to the home-owners of Gatineau in the capacity of first magistrate.

The estimated crowd at 250 proved from the beginning of the gathering that they were anxious to learn more of the MESSAGE brought by Mr. Philips.

In the spontaneous manner, Mr. Philips clearly explained his views and ways and proposed a dynamic programme intended to give Gatineau the progressive outlook known a few years ago.

After listening for more than two hours the attentive audience insisted that Mr. Philips resume his expose. An intensive period of "questions and answers" followed that seemed to fulfill the curiosity of the participants.

To a pertinent query, Mr. Alexandre Primeau declared that he was fully confident that Mr. Philips "a guy from our town Gatineau", had the qualifications needed to succeed in the administration of the municipality as well as he had in the directorship of his own business. During the meeting, he told his audience that the preceding mayor has "missed the boat except for Nassau".

At a late closing hour, people were still anxious to learn ways to give Gatineau a face lift. The success of this meeting proved that the home-owners of Gatineau want a challenging personality who will administer the municipality with a realistic and sound business outlook reaching for opportunities and resources coming from the provincial and federal governments or the National Capital Commission.

There is a sweeping trend in favor of "Philips for Mayor-administrator".

Et oui, il y a lieu de se demander s'il n'y a pas une grève qui se poursuit présentement à l'Hotel de ville.

Le maire sortant M. Jacques Poulin, a en effet négligé d'assister à une assemblée ajournée, il n'a pas cru que ça valait la peine, pour lui d'assister aux assemblées publiques pour l'acceptation des règlements de zonage et de construction et voici qu'il refuse ensuite, vendredi dernier, de convoquer une assemblée spéciale afin de pouvoir régler des affaires de routine, laquelle assemblée était pourtant demandée par trois échevins, soit MM. Alphonse Migneault, Fernand Larose et Ludovic Routhier et ces échevins ont été dans l'obligation de convoquer eux mêmes cette assemblée, comme en fait foi l'avis de convocation datée du vendredi 18 octobre 1968 et contresignée par les trois échevins déjà mentionnés.

De plus les six échevins étaient présents à cette assemblée spéciale alors qu'on a adopté sans aucune division tous les items à l'agenda, à l'exception des items 3, 4, 5 et 6, qu'on avait cru bon de retrancher de l'agenda avant l'assemblée, selon entente mutuelle de la part de tous les six échevins.

Nous avons fait une petite enquête pour apprendre que M. le maire avait refusé de convoquer cette assemblée spéciale lundi soir, alors qu'il aurait déclaré: "Je regrette mais je ne peux pas convoquer cette assemblée, car j'ai une assemblée avec mes organisateurs".

Ceci veut donc dire que le maire qui est censé être le responsable de la bonne marche de toutes les affaires à l'Hotel de ville et de plus qu'il est responsable de tout ce qui s'y passe, croirait que ce n'est pas nécessaire de tenir d'assemblée pendant plus d'un mois, alors qu'un terme se termine et que les affaires doivent se poursuivre même durant une campagne électorale, car M. le maire retirera son chèque de dédommagements, à titre de maire et ce jusqu'au 3 novembre 1968.

Et de plus si M. le maire ne peut pas siéger durant une période d'un mois, pendant quelques heures pour surveiller l'administration et ce durant les soirées, comment diable peut-il voir à obtenir de l'amélioration dans cette administration, lesquelles pourraient être profitables pour tous les contribuables.

Par ailleurs, nous nous demandons sincèrement pourquoi c'est assez important pour que les six échevins se rendent à cette assemblée et que ce n'est pas assez important pour le Maire.

MISE EN NOMINATION LE 25 OCTOBRE

En effet c'est vendredi le 25 octobre à 2:00 P.M. qui se terminera la mise en nomination pour les élections prévues pour le 4 novembre.

Jusqu'à date nous connaissons les noms des candidats suivants:

A LA MAIRIE

Le maire sortant Jacques Poulin, fera face à M. Fernand Philips, qui se présente de l'électorat en offrant ses services à titre d'administrateur.

A L'ECHEVINAGE:

Quartier No. 1 - L'échevin Sortant John Luck, n'a pas encore d'adversaire connu.

Quartier No. 2 - Dans ce quartier il y aura trois candidats en lice soit: MM. Fernand Larose, échevin sortant, Honoré Séguin et Zénon Paquette.

Quartier No. 3 - Dans ce quartier l'échevin sortant Fernand Béland fera face à un ancien échevin M. Roger Charette.

Quartier No. 4 - Dans ce quartier également il y aura 3 candidats soit MM. Alphonse Migneault échevin sortant, Lionel Beaudry et Raymond Montpetit.

Quartier No. 5 - Dans ce quartier l'échevin Roger Rollin, a comme adversaire M. Robert Bob Labine.

Quartier No. 6 - L'échevin Ludovic Routhier, n'a pas encore d'adversaire connu.

**AMBULANCE BRUNET**



**663-2468**

## Journal Hebdomadaire publié à Gatineau



Le Ministère des Postes, à Ottawa, a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.

Bureau à: 380A est, boulevard Maloney, Gatineau.

Téléphone: **663-7736**

000

Ceux qui cette année, prétendant répéter les exploits des années dernières, avaient promis des steaks d'original à tous les parents, leurs amis et les amis de leurs amis... en sont quittes pour...???

### ASSURANCE ALLARD Ltee



**BENOIT ALLARD  
c.d'A.A.**

**663-2401**

**276, Notre-Dame  
GATINEAU**

**FEU  
AUTO  
VOL  
RESPONSABILITE  
VIE**

### AVIS

**Dr. J.P. Coupal**  
EST HEUREUX D'ANNON-  
CER A SA CLIENTELE  
LE CHANGEMENT D'A-  
DRESSE DE SON NOU-  
VEAU BUREAU.

**259  
King Edward  
OTTAWA  
237-7802**

### Le public est invité

Chaque semaine, le public est invité à assister aux enregistrements de la série radiophonique **Deux villes, une musique**, présentée en différé par Radio-Canada, le dimanche à 17 heures.

A Montréal, l'émission est enregistrée le jeudi, de 20 heures à 21 heures, sous l'habile direction de Denis Harbour, réalisateur, et avec le concours d'Henri Bergeron, animateur, et de l'Ensemble de Buck Lacombe. L'endroit: l'Ermitage, 3510, chemin de la Côte-des-Neiges.

A Québec, l'enregistrement se fait chaque vendredi, de 20 h 30 à 21 h 30, à l'Institut canadien, 40, rue Saint-Stanislas. Dans la Vieille Capitale, l'équipe de production de **Deux villes, une musique** comprend: Claude Gosselin, réalisateur; Claude Septembre, animateur, et le Quatuor de Léon Bernier.

Signalons ici que même si l'émission **Deux villes, une mu-**

**Les  
TOUTES-NOUVELLES  
PONTIAC  
sont arrivées**

**728-1901 731-6003**



**LUCIEN RAYMOND**

**Turpin**  
PORTIAC BUICK LTD.  
1666 CARLING AVE., AT CLYDE  
OTTAWA 13, ONTARIO

### ROGER CHARETTE ASSURANCES

663-4886  
280, Cedar  
Gatineau



Service à  
Gatineau  
Pte-Gatineau  
Templeton

Vie, Salaires, Feu, Auto, Hypothèque, Resp.

### PHARMACIE



**Lanthier**  
PHARMACY

391 RUE PRINCIPALE,  
GATINEAU, QUEBEC

★ CARTES DE SOUMAIS  
★ PRESCRIPTIONS  
★ COSMÉTIQUE  
★ ANALYSE  
★ PHOTOS

distributeur des produits **Max Factor**

Exclusivité: cosmétiques **Isabelle-Tancrey**

sique est diffusée alternative-  
ment de Montréal et de Québec,  
les enregistrements ont lieu cha-  
que semaine et ce, dans les deux  
villes.

L'émission du 27 octobre a été  
enregistrée à Montréal. En ve-  
dette: le guitariste Tony Roman-  
dini; les diseuses Christyne  
Chartrand, Michèle Richard et  
Shirley Thérault, ainsi que les  
chanteurs Claude Steben et Paolo  
Noël.

### Julian Bream

Le guitariste Julian Bream est  
le soliste invité du concert sym-  
phonique, radiodiffusé par Ra-  
dio-Canada, le mardi 29 octobre  
à 21 heures. C'est le jeune chef  
d'orchestre Seiji Ozawa qui sera  
alors au pupitre de l'Orchestre  
symphonique de Toronto. Au  
programme: *Don Juan*, opus 20,  
de Richard Strauss, et le *Con-  
cierto de Aranjuez* de Rodrigo.

#### Julian Bream

Francisco Tárrega, célèbre gui-  
tariste espagnol du siècle der-  
nier, a déjà déclaré qu'une «gui-  
tare entre les mains d'un Anglais  
est presque un blasphème». Ju-  
lian Bream, qui est né à Lon-  
dres, le 15 juillet 1933, est une  
vivante réfutation de cette asser-  
tion. De l'avis de la plupart des  
critiques, Julian Bream est l'un  
des plus grands guitaristes de  
l'heure.

Julian Bream a étudié d'abord  
le piano. C'est en 1943 qu'il  
prend ses premières leçons. En  
1945, il poursuit ses études de  
piano au Royal College of Music  
de Londres. A cette époque il  
commence à s'intéresser à la gi-  
tare. En 1946, Julian Bream par-  
ticipe à une série d'émissions de  
la BBC et en 1947, à Chelten-  
ham, dans le comté de Glouces-  
ter, en Grande-Bretagne, il donne  
son premier récital en public.

La même année, il retourne à  
Royal College of Music et, com-  
me il n'y a pas de professeur de  
guitare au collège, Bream pour-  
suit des études de piano. Pen-  
dant son séjour au collège, il  
étudie aussi la composition, l'har-  
monie et le contrepoint. En  
1947, Julian Bream fait connais-  
sance avec Andres Segovia.  
Bream ne prend que deux leçons  
du célèbre guitariste, l'une en  
1947 et l'autre en 1948, mais il  
apprend surtout en observant le  
maître.

Depuis 1958, Julian Bream  
fait une tournée, chaque année,  
en Amérique du Nord. Ses dé-  
buts en Amérique, il les a faits  
au Town Hall de New York. En  
1965, Julian Bream a participé  
à des émissions de télévision au

réseau anglais de Radio-Canada.

#### Seiji Ozawa

En ce qui concerne Seiji Oza-  
wa, on se rappelle sans doute  
qu'il a fait de brillants débuts en  
1962, au pupitre de l'Orchestre  
symphonique de Montréal. Seiji  
Ozawa, étant le chef attiré de

l'Orchestre symphonique de  
Toronto, participera réguliè-  
rement, cette saison encore à  
l'émission.

La mise en ondes du concert  
du 29 octobre sera assurée par  
Roger Vigneau. C.B.

DITES TOUJOURS  
JE L'AI VU DANS LA  
REVUE DE GATINEAU

POUR VOS PROBLEMES  
D'ADMINISTRATION  
OU DE TENUE DE LIVRES....

**RHEAL AUGER 771-8502**

— A LaSalle, en banlieue de Mont-  
réal, la société Monsanto (Canada)  
a récemment achevé la première et  
principale phase de son programme  
d'expansion, se chiffrant par plusieurs  
millions de dollars. La nouvelle usine  
fait la polymérisation du styrène. A  
LaSalle, également, la firme Marathon  
Realty a entrepris la construction d'un  
centre commercial de \$ 750 000, muni  
d'un parc de stationnement pour 280  
voitures.

— Environ 600 représentants de quel-  
que 400 familles Beaumont du Québec,  
du Canada et des États-Unis se sont  
réunis, près de Québec, pour célébrer  
le tricentenaire de l'arrivée de leur  
ancêtre commun. Celui-ci, Vincent  
Beaumont, s'est fixé, peu après son  
arrivée en 1668, sur une ferme de  
Charlesbourg où ses descendants se  
sont retrouvés pour rappeler son souve-  
nir. Une descendante de la lignée  
française des Beaumont avait tenu à  
assister aux cérémonies.

### CENTRE PROFESSIONNEL

Edifice Commémoratif Omer Bourbonnais  
Coin Blvd Maloney & Rue Harold

**194. RUE HAROLD GATINEAU**

**Me RAYMOND SEGUIN  
AVOCAT-LAWYER**

**663-5030**

### Nouvelle adresse

**Dr ROGER MINEAULT  
OPTOMETRISTE**

**663-6476**

**CLAUDE B. BÉGIN**

B.A., L.S.C.  
COMPTABLE AGRÉÉ

ANNONCE LE DÉMÉNAGEMENT  
DE SON BUREAU

À

194 RUE HAROLD - ANGLE MALONEY -  
GATINEAU, QUÉBEC

CENTRE PROFESSIONNEL  
BOURBONNAIS

TÉL.: 663-7777

# GROCETERIA GENEREUX

EPICERIE LICENCIEE

LIVRAISON GRATUITE A  
GATINEAU, POINTE-GATINEAU ET TEMPLETON

les 23-24-25-26 octobre

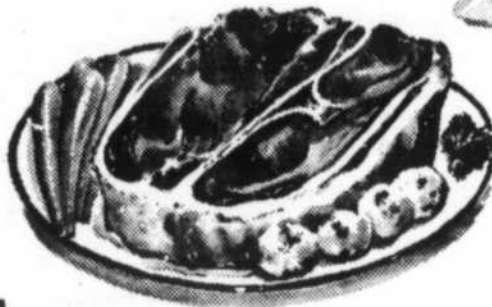
**663-5325**

277 ST-ANDRE  
GATINEAU

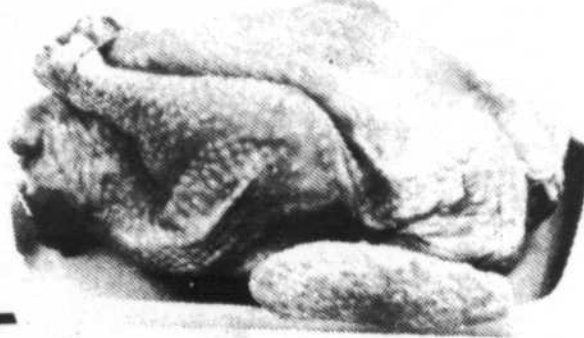
**SAUCISSE AU BOEUF**  
3 livres **\$1.00**

**ROTI DE BOEUF**  
Paleron

**49¢** lb



**FROMAGE**  
TRANCHE  
12 tranches  
**43¢**



**LARD**  
DE BAS  
DE COTE  
**59¢** lb

**SAVON**  
SUNLIGHT LIQUIDE

**49¢**

BOUDIN FRAIS 39¢ lb  
WIENERS 49¢ lb  
BACON 39¢ lb  
BACON 59¢ lb

JAMBON PICNIC 59¢ lb  
BAJOUE FUMEE 49¢ lb  
BAJOUE SALEE 19¢ lb  
BOLOGNA M.L.  
Morceau 39¢ lb

BOEUF HACHE 49¢ lb



BLE D'INDE En grains York 2 pour 39¢  
FEVES JAUNES 6 pour \$1.00  
FARINE PURITY 7 lbs 59¢  
AILES DE POULET 29¢ lb  
JUS D'ORANGES 64 onces 59¢  
T-BONE 89¢ lb  
CUISSSES DE POULET 55¢ lb  
CUISSSES DE DINDE 39¢ lb

BISCUITS Viau 130 \$1.09  
FOIE DE BOEUF 39¢ lb  
FOIE DE LARD 29¢ lb  
POITRINE DE POULET 59¢ lb  
POULET 5 à 6 lbs 49¢ lb  
THE 100 sacs 69¢

SOUPES poulet-nouille 10¢  
STEAK DE RONDE 89¢ lb  
PATTES DE LARD 29¢ lb  
SPARERIBS Cotelettes 59¢ lb

FILET DE POISSON 29¢ lb  
SAUCISSE AU LARD 2 lbs \$1.00



Kraft Canadian Tranche 1/2 39¢  
Velveeta 2 lbs \$1.49  
Cheez Whiz 2 lbs \$1.49  
Chacker Barrell 12 on. 69¢  
Beurre de peanut 18 on. 53¢  
Caramels 14 onces 45¢  
Caramels 8 livres \$1.29  
Marshmallow Asst. 33¢

SALADES 2 pour 49¢  
SPRITE de Coca-Cola 6 pour 39¢ plus dépôt

## Si vous désirez des informations sur les affaires municipales

M. Fernand Philips candidat à la mairie, à titre d'administrateur, est à votre disposition en tout temps pour vous fournir toutes informations sur les affaires municipales que vous désirez.  
On peut rejoindre M. Philips en signalant un de ces numéros de téléphone:

**663-7773**  
**663-5363**  
**663-5166**

## A L'ECHIVINAGE RAYMOND MONTPETIT CANDIDAT DANS LE QUARTIER No. 4

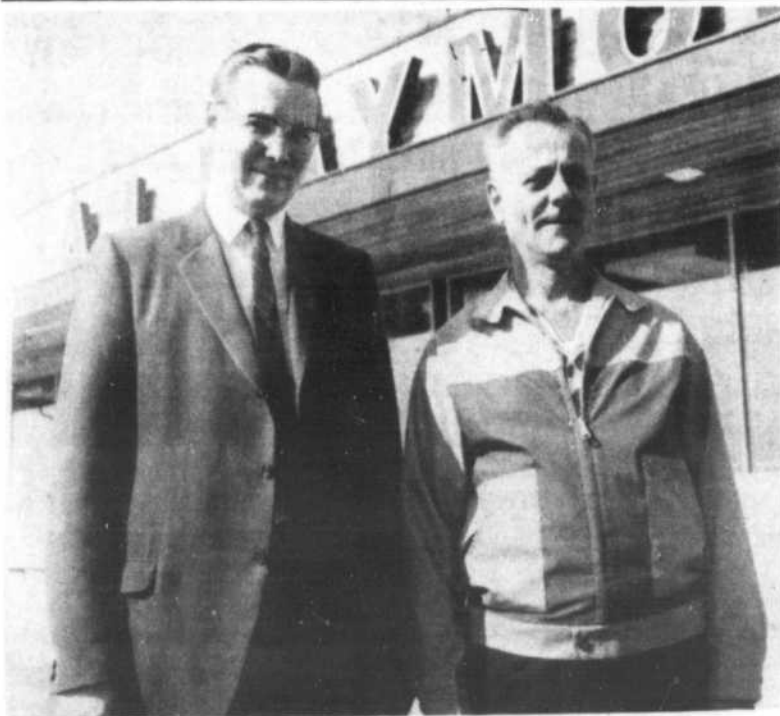


A la demande de nombreux électeurs du quartier numéro 4, Monsieur Raymond Montpetit a décidé de briguer les suffrages dans ce quartier.  
Résident de Gatineau depuis plus de quarante ans, M. Montpetit s'est tenu constamment au courant des affaires municipales, sportives, etc.  
Licencié de la deuxième grande guerre avec le rang de Quartier Maître Régimentaire (WOII), employé de la CIP depuis 33 ans, M. Montpetit est en charge des magasins et des achats pour les trois usines de Ten Test, Masonite et International Plywoods.  
Ex-membre de la Commission des Loisirs, 3ième terme comme président de l'Amicale St-Jean-Vianney et membre des Chevaliers de Colomb.

M. Montpetit offre à la population entière du quartier numéro 4 ses services pour les représenter avantageusement à l'Hôtel de Ville. Téléphone 663-3427.

## DE MERE EN FILLE

Beaucoup ont sans doute été témoins du film dramatique intitulé, "DE MERE EN FILLE", qui suit une femme tout au long des étapes de l'événement capital de sa vie: la maternité.  
Ce film a retracé l'aventure de Liette-Bourassa-Desjardins, qui a accepté que sa vie privée, grossesse, accouchement, activités de femme, d'épouse et de mère suivent leur cours sous l'oeil de la caméra de l'Office national du film.  
Le spectateur a tout vu, a tout ressenti et maintenant sait tout. Il a pénétré dans l'âme d'une femme prisonnière de l'enfant à naître. Il a vécu avec elle un moment d'extase, un moment d'angoisse. DE MERE EN FILLE délivra au monde l'expérience humaine



Monsieur Thomas Charette, à droite, sur la photo, a été un des gagnants d'un bon d'achat offert par la maison A. L. Raymond Ltée, dans la promotion des numéros de plaques d'immatriculation d'automobiles. On reconnaît également sur cette photo M. Corriveau, gérant du magasin de Gatineau de A. L. Raymond Ltée, lorsqu'il remettait son prix à M. Charette. Vous aussi, vous pouvez être un gagnant et surveillez bien les numéros qui sont publiés chaque semaine, dans la page d'annonce du supermarché A. L. Raymond. (Photo Rolland Lafrance)

## GATINEAU CARPET ENR.

CENTRE D'ACHAT PLAZA 663-2370

**V  
E  
N  
T  
E**

| QUANTITE | DESCRIPTION               | COULEUR        | PRIX REG. | PRIX DE VENTE |
|----------|---------------------------|----------------|-----------|---------------|
| 90 v. c. | Dupont 501                | or espagnol    | \$9.95    | \$6.25        |
| 92 v. c. | Dupont 501                | vert mousse    | \$9.95    | \$6.25        |
| 91 v. c. | Dupont 501                | or antique     | \$9.95    | \$6.25        |
| 72 v. c. | Dupont 501                | bleu royal     | \$9.95    | \$6.25        |
| 70 v. c. | Harding 100% dupont bylon | vert mar.      | \$10.49   | \$6.99        |
| 90 v. c. | Harding 100% dupont nylon | rouge oriental | \$10.49   | \$6.99        |
| 82 v. c. | 100% nylon dupont shag    | olive doré     | \$14.95   | \$10.75       |
| 81 v. c. | Dupont 501 velours épais  | vert mousse    | \$11.95   | \$8.50        |
| 90 v. c. | Dupont 501 velours épais  | rouge          | \$11.95   | \$8.50        |

Plan budgétaire à terme facile  
ouvert tous les jours  
9:00 A. M. à 6:00 P. M.  
Jeudi-vendredi 9:00 A. M. à  
9:00 P. M.  
Samedi 9:00 A. M. à 6:00 P. M.

**PLAN  
BUDGETAIRE  
SI DESIRE**

**ESTIMATION  
GRATUITE  
663-2370**

utilisez notre plan mise de côté

ne la plus hermétique qui soit... et soulagea la femme qui l'a vécue d'un lourd secret. Voit s'ouvrir devant lui les portes de la salle d'accouchement, il assista à un accouchement naturel et un accouchement par césarienne: rien ne lui a été épargné. Il a reçu l'enfant non comme une fin mais comme un commencement.

DE MERE EN FILLE est un film psychologique qui a montré la femme aux prises avec des problèmes graves qui ont causé la ruine de bien des ménages. C'est aussi un film social qui explore, et jusqu'en Tchécoslovaquie, les solutions que l'Etat peut offrir pour réconcilier le travail de la femme avec son accomplissement fondamental sur le plan humain.

DE MERE EN FILLE a opéré une démythification systématique de tout ce qui touche à la femme, à qui il a restitué sa réalité, son identité et sa vraie beauté par un retour brutal à la nature, le refus de toute complaisance, et l'aveu des pensées les plus secrètes.

Il faut féliciter les caméramen Jean-Claude Labrecque et François Séguillon qui lui ont donné ses images belles et crues. Aussi le monteur Marc Hébert qui l'a doté d'un rythme qui confine au suspense.

Félicitations à l'Office national du film. Jacques R. Henri.

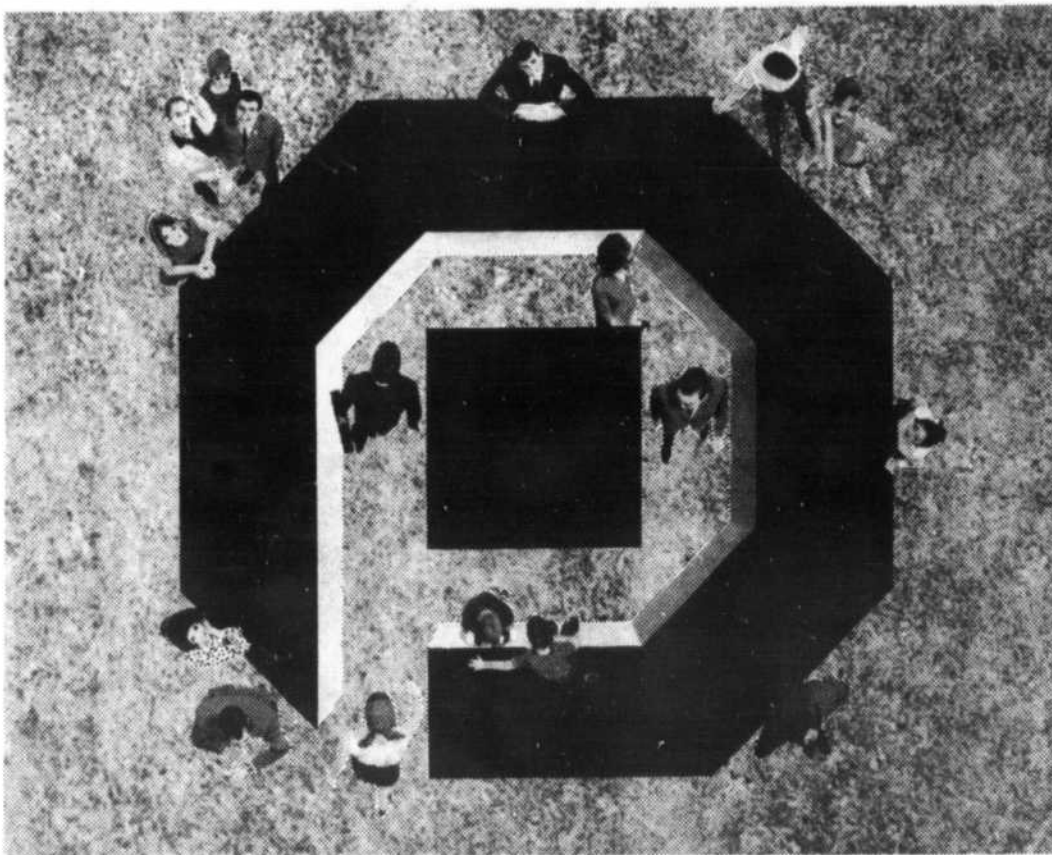
Hébergé dans l'une des chambres d'hôtes d'un monastère un touriste fut réveillé au petit matin par un coup frappé à sa porte, suivi de la salutation rituelle:

— Dominus tecum.

— Merci bien, répondit-il, vous n'avez qu'à le mettre devant la porte.

Il pensait sûrement que c'était... le journal

Dans le domaine scolaire, pas de problème d'uniformisation de la taxe... Mais comme dirait ce copain qui ne fréquente pas le CEGEP: "Regardez-la bien celle qui s'en vient...!"



## Notre nouveau symbole



## banque provinciale

# GRANDE VENTE 18E ANNIVERSAIRE

## GRANDS SPECIAUX POUR AUTOMNE ET HIVER

### ENCORE 10 JOURS SEULEMENT-HATEZ-VOUS

EXTRA GRAND SPECIAL  
**TABLE D'AUBAINES 99<sup>c</sup>**



EXTRA SPECIAL  
**COUVERTURES DE FLANELLETTE**  
de "Dominion Textile, 70" X 90"  
Reg. \$5.95 la paire **SPECIAL \$4.87**

EXTRA SPECIAL  
**GILETS**  
pour dames - Sans manches - En orlon  
Couleurs assorties - Reg. \$3.98 **SPECIAL \$2.97**

EXTRA SPECIAL  
**ROBES**  
pour dames en tricot de laine  
Styles et couleurs assorties. **SPECIAL \$5.97**

EXTRA SPECIAL  
**CHEMISES**  
Propres assorties pour hommes par  
Forsyth - Reg. \$5.50 à \$7.95  
Aussi par Forsyth chemises à collet  
rond, couleurs assorties **SPECIAL \$2.97**  
**SPECIAL \$4.97**

EXTRA SPECIAL  
**BIKINIS**  
en dentelle de nylon  
Pour dames  
Reg. 79<sup>c</sup> la paire  
**SPECIAL 4 paires pour \$1.00**

EXTRA SPECIAL  
**BAS DE NYLON**  
Pour dames. Première qualité. Sans couture.  
Rég. 49<sup>c</sup>.  
**Spécial 3 paires pour 89<sup>c</sup>**

EXTRA SPECIAL  
**PANTIES**  
Pour dames. En jersey de nylon. S.M.L. Rég.  
49<sup>c</sup> la paire.  
**Spécial 4 paires pour \$1.00**

EXTRA SPECIAL  
**CHEMISES-T**  
En coton pour enfants  
Manches longues - "Substandard"  
GRANDEURS 1 à 4 **SPECIAL 49<sup>c</sup>**  
aussi  
GRANDEURS 2 à 3 X et **SPECIAL 79<sup>c</sup>**  
4 à 6 X  
pour Garçons  
Grandeurs 8 à 14 **SPECIAL 99<sup>c</sup>**

EXTRA SPECIAL  
**PANTALONS DE CORDUROY**  
pour garçons, couleurs assorties **SPECIAL \$2.47**  
Grandeurs 4 à 6 X  
Aussi  
Grandeurs 8 à 16 **SPECIAL \$3.97**  
Reg. \$4.98

**GILETS**  
pour hommes - En coton -  
Double - de coton ouaté  
Bonne qualité - blanc ou  
gris. S. M. L. XL. **SPECIAL \$1.97**

EXTRA SPECIAL **VESTES**  
en cuvette - pour hommes  
Double en peluche, sans  
manche. Idéal pour temps  
froid et travail - Substandard **SANS MANCHES**  
**SPECIAL \$3.97**

**COUVRE-LITS**  
en bébé chenille avec  
franches pour lits simples  
et double. Reg. \$5.95  
Aussi avec motifs  
Reg. \$7.95 **VENTE \$4.97**  
**VENTE \$6.47**

**SLACKS**  
en nylon stretchées pour dames  
Reg. \$6.95 & \$7.95  
**VENTE \$4.97-\$5.97**  
Aussi en laine  
quadrillé  
stove pipe.  
Reg. \$7.95  
et \$8.95 **VENTE \$6.97**

**PANTALON DE FLANELLE**  
pour garçons  
grandeurs 4 à 6X  
Reg. \$3.98 **VENTE \$3.27**  
aussi grandeurs  
7 à 12 - Reg.  
\$4.98 **VENTE \$3.97**

**CHEMISES SPORTS**  
en coton pour garçons  
Reg. \$2.99 et \$3.98  
**VENTE \$2.57 - \$3.47**

**SOUS-VETEMENTS THERMAL**  
Camisoles pour hommes  
manches courtes **\$1.49**  
Caleçons **\$1.79**  
Camisole pour garçons  
Manches courtes **\$1.29**  
Caleçons **\$1.79**

**CHEMISES DE TRAVAIL**  
en édredon quadrillé  
pour hommes Reg. \$3.49 **VENTE \$2.87**

**VETEMENTS D'HIVER A DES PRIX  
TRES RAISONNABLES**

**GILETS**  
épais pour dames  
en Acrylic  
Couleurs assorties  
Reg. \$8.95 **VENTE \$5.97**

**PANTALONS DE FLANELLE**  
press permanent pour hommes  
Reg. \$10.95 **VENTE \$8.97**  
Aussi pour  
garçons **VENTE \$5.97**

**JACQUETTES DE SKI**  
PIQUEES- DOUBLES EN PELUCHE  
pour hommes  
Reg. \$13.95 **VENTE \$10.97**  
aussi pour garçons  
et filles Reg. \$8.95 **VENTE \$6.97**  
Aussi grandeurs 4 à 6X  
Reg. \$5.95 **VENTE \$4.97**

**CHEMISES SPORTS**  
AVEC COLLET ROULE  
en coton pour garçons  
Couleurs assorties  
Reg. \$4.95 **VENTE \$3.97**

**COMPLETS**  
en laine pour hommes avec  
une paire de pantalon -  
couleurs assorties  
Reg. \$79.95

**SPECIAL**  
**AVEC 2 PANTALONS**  
**\$69.95**

**VETEMENTS DE VINYL  
POUR DAMES**

NOUS AVONS RECU, jacquettes,  
jupes, jumpers et slacks en vinyl  
pour les dames, à des prix  
très, très spéciaux.

**ROBES**  
Grand assortiments de robes  
d'automne pour dames - Dernier  
cri.  
Reg. \$10.95 à \$19.95

**SPECIAL \$7.97-\$9.97-  
\$11.97-\$13.97-\$15.97**

**GILETS**  
A HAUTE ENCOLURE  
en coton pour  
hommes -  
couleurs assorties  
**VENTE \$1.77**

**CHEMISES JAC**  
pour hommes  
Reg. \$6.95 **VENTE \$5.97**  
en laine  
quadrillé

**MANTEAUX SPORT**  
ASSORTIMENT DE MANTEAUX  
SPORT POUR HOMMES  
**VENTE \$9.95 & \$15.95**

**PANTALON DE FLANELLE**  
pour garçons  
Grandeurs 4 à 6X  
Reg. \$3.98 **VENTE \$3.27**  
Aussi grandeurs 7 à 12  
Reg. \$4.98 **VENTE \$3.97**

**PANTALONS DE TRAVAIL**  
en coton vert  
bouteille pour  
hommes. Reg. \$4.50  
**VENTE \$3.57**

**AUSSI**  
**DOUBLEE en**  
**flanellote**  
Reg. \$5.95 **VENTE \$4.97**

**MANTEAUX 3/4**  
Double de peluche  
pour hommes- Reg. \$34.95  
**VENTE \$29.97**

**PARTICIPEZ**  
Nous vous invitons à participer au tirage de  
\$2000.00 de l'association des Marchands Progressifs  
de Gatineau. Vous obtiendrez une chance de gagner  
avec chaque achat fait dans notre magasin.

**CACHE-POUSSIÈRE**  
en coton imprimé pour dames  
Reg. \$2.98  
**SPECIAL \$1.47**

**GILETS**  
en orlon et acrylic  
pour hommes  
Reg. \$7.95 à \$11.95  
**VENTE \$6.97-\$8.97**  
Aussi pour  
garçons **VENTE \$4.47**

**MANTEAUX TRENCH**  
Assortis pour hommes  
Reg. \$19.95 à \$24.95  
**VENTE \$12.97-\$19.97**  
Aussi pour  
garçons **VENTE \$9.97-\$12.97**

**CHEMISES AVEC COLLET  
ROULE**  
en satin pour  
hommes -  
couleurs assorties  
Reg. \$9.95 **VENTE \$6.97**

**PANTALONS DE CORDUROY**  
POUR HOMMES  
Reg. \$5.95 **VENTE \$4.97**

**CHEMISES DE TRAVAIL**  
en coton vert  
bouteille pour  
hommes. Reg. \$2.25 **VENTE \$1.77**

**CHEMISES  
SPORTS**  
en coton pour hommes  
Reg. \$5.95 **VENTE \$3.97**

**PEP**

# Magasin HANNA Enrg.

-- RONALD HANNA --

## 319, Notre-Dame, GATINEAU

utilisez notre plan mise de côté

les cham-  
astère un  
au petit  
appé à sa  
station ri-

pondit-il,  
mettre de-

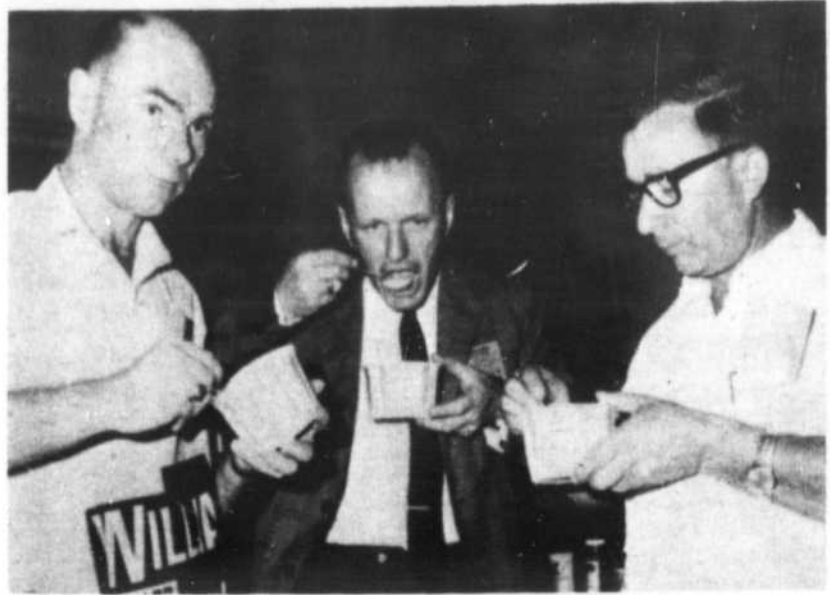
que c'é-

laire, pas  
ation de  
ne dirait  
ente pas  
la bien  
r

# C'ETAIT TOUT UN FIESTA D'HUITRES CHEZ LES CHEVALIERS DE COLOMB



LA GROSSE GANG... ce sont de gauche à droite Ernest Brisson, ex-grand chevalier, René Séguin, le caissier-peintre, François Brassard, aide-caissier, et Aurèle Compière, celui qui recompte la caisse, lui aussi un ex-grand chevalier.



MM. Jean-Marie Chalifoux, Maurice Mann et Georges Longpré, eux, aiment la soupe aux huîtres et c'est un régal. Comme on peut le constater, Maurice est aussi bon avec une cuillère qu'avec un outil d'ouvrier...



MM. Jean-Marie Bélanger et Albert Charron se servent mutuellement une bonne assiettée de beans et pourquoi pas quand on a faim et qu'on est à la soirée d'huîtres des Chevaliers de Colomb.



Me René Cousineau, le petit notaire de Gatineau, est un bon "criard" à la roue de fortune... et c'était pour une bonne cause, celle des Chevaliers de Colomb de Gatineau.



EN BONNE COMPAGNIE... Le jeune Oscar Allard, à droite, tenait compagnie à son gérant de banque, J.E.R. Méthot, de Ma Banque, de la rue Notre-Dame. A eux deux, ils ont bien mangé une bonne caisse d'huîtres...



LE VOULEZ-VOUS, ce bar portatif... Gaston Campeau et Bernard "Groceteria" Généreux étaient des "vendeurs" de billets pour ce bar portatif et pour comble de malheur, c'est Aurèle "Kraft" Dompière qui a été le gagnant... mais Aurèle, lui, était "comptant" d'avoir gagné ça, après tout, il avait pris des billets lui aussi...

(Photos Rolland Lafrance)



# UN PROGRAMME REALISTE POUR UNE VILLE DYNAMIQUE

## « QUIZ » POUR LES ELECTEURS DE GATINEAU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | OUI                      | NON                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 1.- Une ville doit-elle demander des subventions et de l'aide des gouvernements, fédéral, provincial et Commission de la Capitale Nationale avant d'entreprendre des travaux importants?                                                                                                                                                                                                              | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2.- Est-ce qu'une ville qui favorise les sports et s'intéresse aux loisirs des jeunes a un pourcentage moins élevé de délinquants?                                                                                                                                                                                                                                                                    | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3.- Seriez-vous en faveur de l'adoption d'un règlement visant à mettre en vigueur l'article 489 qui dit: "Afin d'aider tout propriétaire qui voudra réparer ou reconstruire sa maison, le conseil pourra maintenir pendant une période n'excédant pas cinq ans, l'évaluation municipale à la valeur portée au rôle d'évaluation, lors du commencement des travaux de réparation ou de construction."? | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 4.- Aimerez-vous voir le lac Beauchamp réaménagé par la Commission de la Capitale Nationale, pour en faire un site de camping, éliminant ainsi les problèmes causés par le dépotoir?                                                                                                                                                                                                                  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 5.- Etes-vous en faveur d'une ville dynamique, qui puisse recommencer à progresser, sans augmenter continuellement la dette des contribuables?                                                                                                                                                                                                                                                        | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 6.- Seriez-vous en faveur d'un aréna pour notre ville, sans pour cela qu'il vous en coûte un cent?                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 7.- Préférez-vous avoir un administrateur comme maire?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 8.- Aimerez-vous réaliser un tel programme sans qu'il y ait augmentation de vos taxes?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Si vous pouvez répondre OUI à cinq de ces questions,  
FERNAND PHILIPS est l'homme qu'il nous faut.

### VOTRE VOTE EST NECESSAIRE POUR LE PROGRES DE GATINEAU

#### ADMINISTRATEUR



- -averti
- -dynamique
- -expérimenté
- -renseigné

**LE 4 NOVEMBRE**  
**VOTONS POSITIVEMENT**  
**VOTONS**  
**FERNAND PHILIPS**  
CANDIDAT ADMINISTRATEUR A LA MAIRIE

**PHILIPS**

**Fernand**

**X**

Publié par le comité d'organisation de Fernand Philips

# LE QUARTIER NO. 5 EN MARCHE

LE 4 NOVEMBRE  
VOTONS POUR  
UN HOMME  
DYNAMIQUE,  
TRAVAILLEUR  
ET

**ADMINISTRATEUR**

CANDIDAT  
ET  
PROPRIETAIRE  
DANS LE  
QUARTIER  
NO. 5

NE LAISSONS PAS  
LE QUARTIER NO. 5  
DANS L'ABIME

**VOTONS LABINE**

**ELECTEURS  
DU QUARTIER NO. 5**

Je ne vous fais pas de promesse électorale,  
mais voici ce que je vais vous donner

- 1- Un travail conu continu
- 2- Le respect des électeurs
- 3- Une étroite collaboration entre  
l'Association des propriétaires du  
quartier No. 5 et Votre Echevin
- 4- Donner réponse et si possible  
l'exécution de vos revendications

**LABINE**

Robert

Bob

**X**

(Publié par le comité d'organisation  
de Robert Labine)

(Published by the Organisation Committee  
for Bob Robert Labine.)

# WARD 5 IN MOTION

ON NOVEMBER 4th,  
VOTE FOR AN  
ADMINISTRATOR,  
ENERGETIC,  
HARD-WORKER



Robert "Bob" Labine

CANDIDATE  
AND  
PROPRIETOR  
IN WARD

5

**VOTE LABINE**

**VOTERS IN WARD 5**

I am not making any electoral promises  
but I do pledge

- 1- Continuous work
- 2- Consideration for the voters
- 3- A close collaboration between  
the proprietors in Ward 5  
and Your Alderman
- 4- To acknowledge and if possible  
to carry out your demands

LIO  
CA  
LE

M.  
le siè  
Devan  
de la  
quarti  
res ré  
dry, 3  
yen de  
pose s  
nage.

Nou  
Beaud  
bre d'  
toutes  
civiqu  
de la  
pour u  
tif, m  
teur d'  
Cham  
58 et  
et pub  
des Pro  
méro  
la redi  
1958.  
heur,  
wa en  
secréta  
nées 19  
sieurs

tudes  
cours  
niversi  
Sanita  
bre du  
études

Carle,  
Gatine  
23 ans  
les jour

VISAGE

ne, des  
les. No  
étrange

compré  
plus, au  
il s'agit  
l'entrem  
sayons d  
vage, de  
apporter

mes d'as  
pays. A  
s'assure  
jet. Le  
en main  
lui appor  
cune ban

sonner à  
et noir,  
bonshom  
ce soir-l  
ont tant



## DES PRODUITS EXTRAORDINAIRES A DES PRIX EXTRAORDINAIRES

PARFUM \$4.75 à \$12.75

COLOGNE \$3.00 à \$6.75

POUDRE DE BAIN \$3.50



PHARMACIE

# Lanthier

PHARMACY

391 RUE PRINCIPALE,  
GATINEAU, QUEBEC

- ★ CARTES DE SOUMAIS
- ★ PRESCRIPTIONS
- ★ COSMETIQUES
- ★ ANALYSES
- ★ PHOTOS

distributeur des produits *Max Factor*

Exclusivité: cosmétiques *Isabelle-Tancray*

## LIONEL BEAUDRY CANDIDAT DANS LE QUARTIER NO. 4

M. Lionel Beaudry contestera le siège numéro 4 à Gatineau. Devant les nombreuses pressions de la part des contribuables du quartier numéro 4, et après mûres réflexions, M. Lionel Beaudry, 312, rue Champlain, citoyen de cette ville depuis 23 ans, pose sa candidature à l'échevinage.

Nous savons que M. Lionel Beaudry se dévoue depuis nombre d'années bénévolement, dans toutes sortes d'activités sociales, civiques et sportives. Membre de la Commission d'Urbanisme pour un troisième terme consécutif, membre, directeur et moniteur d'Art oratoire à la Jeune Chambre de Gatineau, en 1957, 58 et 59. Directeur, secrétaire et publicitaire de l'Association des Propriétaires du Quartier numéro 6, en 1960-65, cela avant la redivision. Finaliste régional du Concours d'Art oratoire en 1958. Responsable avec son épouse des Cours Mariage et Bonheur, donnés par le Centre Catholique de l'Université d'Ottawa en 1964-65, dans la paroisse St-René Goupil. Président et secrétaire de la ligue de quilles des Propriétaires pour les années 1962-63-64; instructeur pour le baseball mineur depuis plusieurs années.

De plus, M. Lionel Beaudry, après avoir complété ses études secondaires (12e année Sciences & Lettres), compléta un cours en Comptabilité et Administration avec l'Extension de l'Université LaSalle de Chicago; il possède un diplôme en Génie Sanitaire (municipal) I.C.S. de Scranton, Pennsylvania. Membre du Collège Canadien des Travailleurs, il poursuit encore des études en Sciences économiques, politiques et sociales.

Marié depuis 19 ans à Gisèle Carle, fille de M. Arthur Carle, Commissaire à la Commission des Ecoles Catholiques de Gatineau depuis 30 ans. Il est à l'emploi de la C.I.P. depuis 23 ans et propriétaire depuis 16 ans. Son programme sortira dans les jours à venir.

Comité d'organisation



## VISAGES D'ENFANTS

Il est incroyable, mais vrai, qu'en notre monde si moderne, des millions d'enfants soient affamés, illettrés et en guenilles. Nous en parlons, mais les visages de ces enfants nous restent étrangers.

Les Canadiens sont reconnus dans le monde entier pour leur compréhension, leur tolérance, leur compassion. De plus en plus, au Canada, UNICEF prend une place prépondérante lorsqu'il s'agit de mettre en oeuvre ces qualités qui sont les nôtres. Par l'entremise de l'UNICEF, une agence des Nations-Unies, nous essayons de délivrer les enfants des pays sous développés de l'esclavage, de la faim et des épidémies et nous essayons aussi de leur apporter la possibilité de s'éduquer et de se suffire à eux-mêmes.

Quelle est cette aide apportée par UNICEF? 477 programmes d'assistance sont en activité actuellement dans 120 différents pays. Avant de se lancer dans un de ces programmes, UNICEF s'assure de la ferme volonté du pays assisté de contribuer au projet. Le gouvernement impliqué doit fournir un montant de \$2.50 en main d'oeuvre ou ressources locales, chaque fois qu'UNICEF lui apporte un dollar d'assistance. L'aide UNICEF ne connaît aucune barrière, ni politique, ni raciale, ni religieuse.

Lorsqu'au cours de la soirée UNICEF des enfants viendront sonner à votre porte et qu'ils vous tendront leurs boîtes, orange et noir, mettez-y quelques sous et derrière les masques des petits bonshommes et des petites bonnes femmes qui seront venus à vous ce soir-là vous verrez, plus précis, les visages de ces enfants qui ont tant besoin de vous.

## ASSOCIATION RECREATIVE DE TEMPLETON

### BALS MASQUES

A l'occasion de l'Halloween, deux bals masqués auront lieu au Centre Récréatif de Templeton. Le premier, organisé par le Comité des Jeunes, aura lieu le soir même de l'Halloween jeudi, le 31 octobre 1968, pour adolescents de 15 à 20 ans. Le second est prévu pour le 2 novembre pour ceux de plus de 20 ans. Le costume n'est pas obligatoire.

### FILMS

Les films suivants seront présentés à 1:30 p.m., le dimanche 27 octobre 1968 pour adolescents et à 7:30 p.m. pour adultes, le film: "L'enfant à la voix d'or", avec Joselito. 2ème film: "Les blousons noirs". 3ème et 4ème, 2 dessins animés (cartoons).

### DEFILE DE MODE

En prévision d'un défilé de mode qui aura lieu lors de notre 2ème Festival d'hiver, nous invitons toutes les dames et jeunes filles de la municipalité qui aimeraient faire modéliser une de leurs créations en couture à s'adresser à Mesdames Denise Roy, entre 6 heures et 10 heures p.m. et Paulette Wells, le jour. Téléphone: Mme Roy: 663-4316 - Mme Wells: 663-6657.

Par la présente, l'Association Récréative de Templeton aimerait remercier le personnel de La Revue de Gatineau pour sa collaboration en publiant les articles qui intéressent les gens de notre municipalité. Félicitations pour du beau travail.

Comité de Publicité

Quand vient l'automne, il faut se protéger contre le feu et les dangers d'incendie. Faites le ménage des hangars, faites vérifier la fournaise, débarrassez-vous des vieilles affaires qui traînent dans les placards, etc. Quelques onces de prévention épargnent bien des livres d'enduits et de soucis!

Une réflexion opportune: "Si tous les étudiants se mettaient en grève ou occupaient les écoles, nous autres les enseignants, on n'aurait pas besoin de faire la grève..."

DITES TOUJOURS  
JE L'AI VU DANS LA  
REVUE DE GATINEAU.

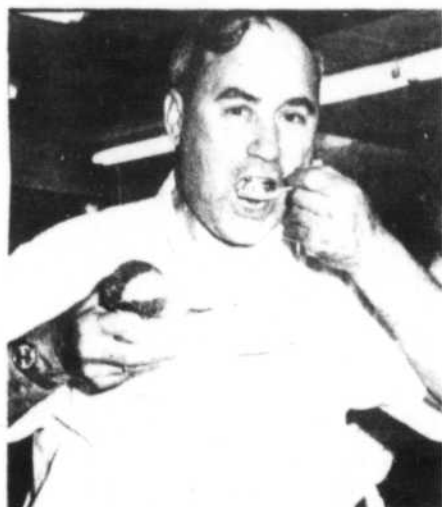
|                                                                                                                |  |                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>PATATES</b><br>50 livres<br><b>\$1.00</b>                                                                   |  | <b>"KISS" BELANGER</b><br>3 livres<br><b>\$1.00</b>                                    |
| <b>CITROUILLES</b><br>Prix très bas                                                                            |  | <b>POMMES</b><br>A des prix très compétitifs                                           |
| <b>CHIPS Manhattner's</b><br>Tant qu'il y en aura<br><b>49c</b><br>Biscuits à la livre<br>environ 100 variétés |  | <b>PISTACHES</b><br>en écailles<br>3 livres<br><b>\$1.00</b><br><b>BONBONS A LIVRE</b> |
| <h1>MAURICE FRUITS &amp; LEGUMES</h1>                                                                          |  |                                                                                        |
| <b>663-3139</b>                                                                                                |  |                                                                                        |
| 213, Boul. St-Rene-Gatineau                                                                                    |  |                                                                                        |

# QUAND LES MEMBRES DU R.A. ATTAQUENT LES HUITRES

IL EN FAUT 50 CAISSES



Et ces autres messieurs ouvraient et servaient des huîtres, et 50 caisses d'huîtres, ça c'est des huîtres, il est vrai qu'on en a servi depuis 2:00 de l'après-midi jusqu'à deux heures le lendemain matin... ce sont MM. Rolland Lavictoire, Lucien Patterson, et Léo Plouffe.



Même si on aime bien LE POULET BROASTIE... on peut aussi aimer les beans et sur cette photo, Tibi Migneault nous montre bien que des beans, lui, il ne laisse pas cela dans l'assiette...



Ces messieurs étaient responsables "des beans", c'est ainsi qu'ils en ont servi 20 grands chaudrons... et il n'en a pas resté... On reconnaît de gauche à droite: Palma Plouffe, Gérard Caron et Léon Potvin.



ET EN VOILA UNE AUTRE QUI DISPARAIT... Thom Brisebois et René Cousineau, du Pavillon Bleu, sont aussi des fervents d'huîtres... et après une, c'est une autre...



Emeril Blais aime bien le poisson, le chevreuil, un bon bouilli et une bonne bouillotte, mais lorsqu'il s'agit d'huîtres, il ne se fait pas prier pour en "susurrer" une... et elle était bien bonne...



On ne peut identifier tous ces joueurs, mais à gauche, on reconnaît le barbier Plouffe qui lui n'avait pas un très beau jeu et d'autant plus que Palma Plouffe, pour sa part, s'avisait de "coacher" l'autre joueur... mais tout finit bien et on passe une belle soirée.  
(Photos Rolland Lafrance)

# A REALISTIC PROGRAM FOR A DYNAMIC TOWN

## « QUIZ » FOR THE HOMEOWNERS OF GATINEAU

For each question put a check at your answer

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | YES                      | NO                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 1.- Must a town ask for grants from the governments, federal, provincial and NCC, before starting some important projects?                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2.- Do you think that a town which helps sports and youth recreational facilities is helping to decrease delinquency rate?                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3.- Are you in favor of a by-law being adopted to put in effect in our Town the Section 489 of the Towns and Cities Act which states: "In order to aid any proprietor wishing to repair, improve or rebuild his house, the council may maintain, during a period not exceeding five years, the municipal valuation at the value entered in the valuation roll at the time of the commencing of the repair or rebuilding work."? | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 4.- Would you like to see Beauchamp Lake renovated by the National Capital Commission, so it would become a camping area, solving at the same time the dump problem?                                                                                                                                                                                                                                                            | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 5.- Do you want your Town to start again to progress in a dynamic way, without increasing continually the taxpayers debt?                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 6.- Would you like to see Gatineau with an arena without the taxpayers having to pay a cent?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 7.- Do you prefer to have an administrator as mayor of your Town?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 8.- Do you like to put such a platform into effect without any tax increase?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

If your answer is YES to five of these questions,

Fernand PHILIPS is the man we are looking for

**YOUR VOTE IS VERY IMPORTANT FOR THE PROGRESS OF GATINEAU**

## AN AMINISTRATOR



- -cautious
- -dynamic
- -experienced
- -well informed

ON NOVEMBER 4th

LET'S VOTE POSITIVELY

LET'S VOTE FERNAND PHILIPS

ADMINISTRATOR CANDIDATE

TO THE MAYORSHIP

**PHILIPS Fernand**

**X**

Published by the Organisation Committee for Fernand Philips

Le 27 octobre à 1.30 P.M.

# PARADE DU HOCKEY MINEUR

QUAND? Dimanche, le 27 octobre à 1:30 p.m.  
 OU? Partira du Parc St-René Goupil  
 POURQUOI? On annoncera les gagnants du concours de composition: "Pourquoi je veux un arena".  
 P.S. Tous les jeunes qui ne sont pas inscrits au hockey et voudraient l'être doivent le faire avant jeudi, le 24 octobre. Les équipes seront choisies lors de la réunion annuelle jeudi, le 24 octobre, 1968, à 7:00 p.m., à l'Hôtel-de-Ville de Gatineau.

## LIGUE DE BRIDGE HULL-VOLANT

Voici le classement de la Ligue de Bridge Hull-Volant en date du 15 octobre 1968.

| Nom               | Total précédent | TABLE   | TOTAL  |
|-------------------|-----------------|---------|--------|
| Courval-Nettoyeur | 13              | 6 6     | 25     |
| Le Bocage         | 12              | 6 1/2 2 | 20 1/2 |
| Dow-KingsBeer     | 7 1/2           | 5 2 1/2 | 15     |
| Chénier-Côté      | 7               | 6 2     | 15     |
| Caisse Populaire  | 9 1/2           | 5 0     | 14 1/2 |
| Hull-Volant       | 7               | 5 1     | 13     |
| Jim Tubman Motor  | 2               | 7 2     | 11     |
| Gatineau          | 3               | 2 1 1/2 | 6 1/2  |

Meilleure Soirée: Courval-Nettoyeur, 12  
 Meilleure Table: L. Gagnon - E. Berniquez, 6 1/2 pts  
 R. Desloges, Statisticien

DITES TOUJOURS  
 JE L'AI VU DANS LA  
 REVUE DE GATINEAU.

## HORAIRE DES PARCS-ECOLES

Voici déjà quelques semaines que les activités des parcs-écoles ont débuté et afin de satisfaire un nombre toujours grandissant d'intéressés, on a dû ré-orienter nos horaires. Par conséquent, une invitation est lancée à la population de participer aux activités déjà en cours.

### PARC-ECOLE JEAN XXIII

|          |      |                             |
|----------|------|-----------------------------|
| Mardi    | 6:00 | Ballon Prisonnier (filles)  |
|          | 8:00 | Ballon-Volant Senior        |
| Jeudi    | 6:00 | Ballon-Volant Junior        |
|          | 8:00 | Ballon-Volant Intermédiaire |
| Vendredi | 6:00 | Ballon-Volant (filles)      |

### PARC-ECOLE RAYMOND

|          |           |                                       |
|----------|-----------|---------------------------------------|
| Mardi    | 6:00      | Hockey Intérieur, Atomes (6 et 7 ans) |
|          | 8:00      | Hockey Intérieur, Pee Wee             |
| Mercredi | 6:30      | Gymnastique (garçons, 10 à 15 ans)    |
|          | 7:30      | Gymnastique (garçons, 16 et plus)     |
|          | 8:30      | Conditionnement Physique (hommes)     |
| Jeudi    | 6:00      | Gymnastique (filles, 7 et 8 ans)      |
|          | 7:00      | Gymnastique (filles, 9 à 12 ans)      |
|          | 8:00      | Gymnastique (filles, 13 ans et plus)  |
| Vendredi | 6:00      | Hockey Intérieur: Atome               |
|          | 7:00      | Hockey Intérieur: Moustique           |
|          | 8:00      | Hockey Intérieur: Moustique           |
|          | 9:00      | Hockey Intérieur: Pee Wee             |
| Samedi   | 9:00 a.m. | Hockey Intérieur: Atome Junior        |
|          | 10:00 "   | Hockey Intérieur: Moustique           |
|          | 11:00 "   | Hockey Intérieur: Bantam              |
|          | 1:00 p.m. | Hockey Intérieur: Bantam              |
|          | 2:00 "    | Hockey Intérieur: Moustique           |
|          | 3:00 "    | Hockey Intérieur: Pee Wee             |

### PARC-ECOLE STE-MARIA-GORETTI

|       |                   |           |
|-------|-------------------|-----------|
| Mardi | 6:00 à 10:00 p.m. | Ping-Pong |
| Jeudi | 6:00 à 10:00 p.m. | Ping-Pong |

Pour renseignements supplémentaires, s.v.p. communiquer avec le Département des Parcs et de la Récréation, à 663-5371.

Superviseur des Sports,  
 Jacques Robert

### ATHLETISME

Dû aux nombreuses demandes, le Département des Parcs et de la Récréation étend son programme d'athlétisme. Nous allons maintenant offrir ce cours à partir de l'âge de 8 ans.

ATTENTION SPORTIFS:

Agence

Brisebois-Pelletier

ASSURANCES  
 GÉNÉRALES

244, BOULEVARD St-JOSEPH - HULL

Nous sommes maintenant en mesure d'offrir par notre division d'assurance-vie, un programme complet d'ASSURANCES ACCIDENT pour toutes équipes de hockey.

Votre représentant Robert Richard  
 776-2992 ou 771-6276

## "Demain ce seront des hommes"

Les Grands Films présentent, le jeudi 31 octobre à 20 heures, *Demain ce seront des hommes*.

Ce drame psychologique de Jack Garfein, tiré du roman et de la pièce de Calder Willingham, met en vedette Ben Gazzara, Pat Hingle et Marck Richmann.

Les cadets de l'école militaire du sud, aux USA, sont soumis à de terribles brimades de la part de leurs aînés. Un petit groupe d'entre eux subit l'emprise d'un jeune instructeur, Jacko Deparis, particulièrement violent.

DITES TOUJOURS  
 JE L'AI VU DANS LA  
 REVUE DE GATINEAU



JACQUES CAMPEAU vous invite à venir voir les nouvelles CHEVROLET, OLDS-MOBILE '69. Il y en a sûrement une qui vous plaira. C'est le temps idéal pour réaliser des économies. Aussi très beau choix d'autos usagées.

JACQUES  
 CAMPEAU  
 chez

Williams Chev. & Olds. Ltée  
 Corvair et Chevy II

267, rue Notre-Dame  
 Gatineau - 663-7711



UN GAGNANT HEUREUX - Un jeune garçon de Gatineau, Paul Caron, fils de M. et Mme Claude Caron, du 416, rue Lorrain, a remporté les honneurs de la course de boîtes à savon de Laval, remportant ainsi la bourse de \$100,00 pour la classe A. On se souviendra que cette voiture que l'on voit sur les photos avait été commanditée par René Brazeau Ltée, lors de la Course Nationale de Boîtes à savon de Gatineau. Sur ces photos, on reconnaît le jeune Caron, montrant le certificat du GRAND PRIX qu'il s'est mérité dans cette compétition alors qu'il a si bien représenté les coureurs de notre ville. Félicitations.  
 (Photos Rolland Lafrance)

## ELECTEUR S DU QUARTIER No. 2 VOTRE FUTUR ECHEVIN



HONORE SEGUIN

Quartier No. 2-Quartier Oublié...

Qu'avez-vous reçu depuis les 6 dernières années?  
 DES AUGMENTATIONS DE TAXES?  
 DES INONDATIONS DANS VOS SOUS-SOLS?  
 DES PARCS? Eclairage de rue?  
 Elisez un homme qui est au courant de vos problèmes, et qui a les qualifications nécessaires pour les faire disparaître.

LE 4 NOVEMBRE  
 ELISEZ UN HOMME QUI PEUT  
 VOUS OFFRIR BEAUCOUP PLUS  
 QUE SES ADVERSAIRES

SEGUIN

Honoré

X

(Publié par le comité Honoré Séguin)

# **FERNAND PHILIPS**

**CANDIDAT ADMINISTRATEUR A LA MAIRIE**

## **EXPLIQUE SON PROGRAMME**

### **A LA POPULATION**

**Dimanche, 27 octobre A 8.00 P.M.  
ECOLE ST-RENE GOUPIL**

**INVITATION SPECIALE  
A TOUS LES CANDIDATS  
A L'ECHEVINAGE**

**"LA CHOSE MUNICIPALE  
C'EST VOTRE AFFAIRE"**

**BIENVENUE A TOUS**

Publié par le comité d'Organisation de Fernand Philips

---

# **FERNAND PHILIPS**

**ADMINISTRATOR CANDIDATE FOR MAYORSHIP**

## **WILL EXPLAIN**

### **WHAT IS HIS PROGRAM...**

**TO ALL THE GATINEAU POPULATION  
SUNDAY, OCTOBER 27th, at 8.00 P.M.  
AT ST-RENE GOUPIL SCHOOL**

**SPECIAL INVITATION  
TO ALL CANDIDATES  
TO THE ALDERMANSHIP**

**"MUNICIPAL AFFAIRES  
ARE EVERYBODY'S BUSINESS"**

**EVERYBODY IS WELCOME**

Published by Organisation Committee for Fernand Philips

# PETITES ANNONCES

## SIGNALEZ 663-7736

### BINGO SALLE DE LA LEGION AMICALE

Tous les vendredis  
Ligne du haut 17-\$650. Numéros GROS LOT 50-\$1000.

CHAMBRE A LOUER pour deux hommes - Salle de télévision - Entrée privée. 663-3546

BUREAU A LOUER - 309, rue Notre-Dame - M. Gérard Farmer - 663-6311

TAXIDERMISTE - Empaillage de tous genres - Service rapide - Vous adressez à M. Raoul Robillard-520 rue Lafontaine, Gatineau. 663-5956

COUTURIERE - Confection de tout genre - draperies etc. Aussi réparation - Pour plus amples informations, 56, rue Hébert, Gatineau. 663-8121

LOGIS A LOUER - Bungalow - 3 chambres à coucher - salle de jeu garage - \$125.00 non chauffé - 663-5129

Fera la réparation de votre couture - Mme Séguin - 157, rue Thomas, Gatineau. 663-7933

Prendrais enfants en pension - 3 ans et plus. 663-7933

VOICI LA CLE DU SUCCES - ECRIVEZ AUJOURD'HUI - THE W. T. RAWLEIGH CO. LTD., Dept. J - 528-HY, 4005 Richelieu, Montréal P. Q. Messieurs: Je suis intéressé à vendre les fameux Produits Rawleigh.

( ) temps plein ( ) temps partiel S. V. P. Me faire parvenir Livret de Recettes et calendrier gratuits ainsi que renseignements complets.

NOM.....

ADRESSE.....

VILLE..... PROV.....

A VENDRE - Manteau de fourrure - chat sauvage - en très bonne condition - Grandeur 12 ans - Prix à discuter. 663-6992

A VENDRE - Petit chien - Fox terrier (femelle) habitué dehors - Aus si niche neuve - Cause de départ. 663-6992

LOGIS A LOUER - Chauffé - 532, Boul. Maloney, Gatineau. 663-2996

CHAMBRE A LOUER - un homme seulement - 90, rue Sabourin - Coin Notre-Dame, Gatineau. 663-2535

A VENDRE - Machine à tricoter - avec table - Aussi - robe de mariée avec traine et robe longue en crêpe. 663-6149

Gardiennne demandée pour jeune bébé et travaux domestiques. 663-6915

ARTICLES A VENDRE - Guitard valeur de \$55.00 pour \$20.00 663-6509

Garçon de 14 ans aimerait suivre des cours de dactylo le samedi. 663-4565

ORCHESTRE - Les Ryddell - Orchestre de choix certifié, pour toutes sortes d'occasion - Appelez tôt pour réservation. 663-3516

Serais intéressée à voyager des personnes entre Angers et Gatineau, pour Ottawa tous les jours. Après 6:00 P. M. le soir et le dimanche toute la journée, demander Mme Mongeon. 986-3644

CLASSEMENT DE LA LIGUE DE BRIDGE A GATINEAU

|              | Total Ant. | Table 1 | Table 2 | TOTAL |
|--------------|------------|---------|---------|-------|
| C. de Colomb | 17½        | 5       | 5       | 27½   |
| Engineering  | 17         | 1       | 6       | 24    |
| Légion       | 15         | 2       | 6       | 23    |
| Handy-Andy   | 14         | 6½      | 1       | 21½   |
| Amicale      | 14         | 2       | 2½      | 18½   |
| Maintanance  | 8          | 5       | 2       | 15    |

Grand Schlem: G. Fortier et R. Hamond  
Petit Schlem: M. Nobert et L. Lanthier  
D. Heins et R. Nadon  
La meilleure Equipe: Chevaliers de Colomb (Racicot, Giguère)  
10 pts (Hamilton, Prévost)

La meilleure Table: Heins et Nadon, 6½ pts.  
Les bridgeurs désirent remercier les dirigeants de la Légion pour leur magnifique réception et le "confort" fourni...  
F. Giguère,

C'est le dimanche 27 octobre que se termineront, à Mexico, les Jeux Olympiques de la XIXe Olympiade.

Evidemment, Radio-Canada sera là pour présenter, en direct et en couleur, la cérémonie magnifique que sera la clôture des Jeux Olympiques de Mexico. C'est de 16 heures à 18 heures, le 27 octobre, que l'on pourra assister, grâce au petit écran, à la fin des Jeux de Mexico. La cérémonie de clôture comprendra un hommage au président de la République, le défilé des drapeaux, le défilé des délégations, le discours de clôture, la descente du drapeau olympique et l'extinction du flambeau olympique. Puis, avant de se quitter, tout le monde se donnera rendez-vous aux Jeux Olympiques de Munich, en 1972. Richard Gar-

neau et Jean-Maurice Bailly agiront comme commentateurs de ce dernier reportage en direct sur les Jeux Olympiques de Mexico.

La veille, soit de 16 heures à 18 h 30 et de 23 h 05 à minuit cinq, Radio-Canada présentera à ses téléspectateurs deux autres reportages en couleur sur les dernières compétitions des Jeux de Mexico. Cette fois, les commentateurs seront Richard Garneau, Raymond Lebrun, Guy Ferron et Jean-Maurice Bailly.

Le samedi 26 octobre également, à la radio, de courts bulletins donneront aux auditeurs les résultats des dernières épreuves. Ces bulletins, lus par Roger Bouchard et Gaby Drouin, nous parviendront à 7 h 45, 13 h 25, 19 h 30 et 22 h 40. Le dimanche 27 octobre à 9 h 05, on entendra



## NEW CANTON

### Chinese Foods

Livraison Gratuite

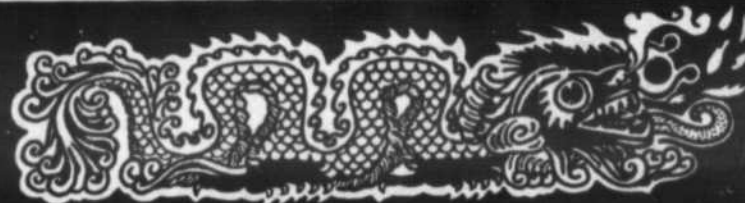
APPELEZ NOUS  
PREMIEREMENT

EPARGNEZ DU TEMPS

663-7741 663-7742

331, Lavolette, Gatineau

Jen You Tom, prop.



le dernier bulletin. Puis en fin de soirée, à 22 h 45, Radio-Canada radiodiffusera un reportage de trente minutes sur la clôture des Jeux. Cette fois encore, on entendra les voix de Gaby Drouin et de Roger Bouchard.

Outre les commentateurs déjà mentionnés, l'équipe de Radio-Canada à Mexico comprenait: René Lecavalier, commentateur;

Ronald Corey et Guy DesOrmeaux, réalisateurs (télévision); Yvon Dore, chercheur; Jean-Paul Lamy et Roger de Vaudreuil, réalisateurs (radio); Georges Seltzer, commentateur (télévision) et publicitaire (radio et télévision).

Camille Brousseau



## Auto détraquée? Voyez HFC

Remplacer une voiture, un divan ou un tapis signifie une grosse dépense... qu'on remet souvent à plus tard. Mais pourquoi attendre? Demandez un prêt de Household Finance. Avec du comptant vous pourrez acheter là où vous trouverez les plus belles aubaines. De plus, chez HFC vous savez d'avance le coût de votre prêt - en dollars et en cents. Donc, si vous avez une grosse dépense à faire, c'est facile... demandez un prêt HFC.

Avant de signer sur la ligne pointillée sachez bien le coût de votre prêt.

| Montant du prêt | 48 mois | 42 mois | 36 mois | 30 mois | 24 mois |
|-----------------|---------|---------|---------|---------|---------|
| \$ 100          | \$....  | \$....  | \$....  | \$6.12  | \$9.46  |
| 300             | ....    | ....    | ....    | 18.35   | 28.37   |
| 500             | ....    | ....    | 23.73   | 32.86   | 51.24   |
| 750             | ....    | ....    | 31.65   | 44.13   | 69.21   |
| 1000            | ....    | ....    | 41.45   | 58.11   | 91.56   |
| 1500            | ....    | 52.18   | ....    | ....    | ....    |
| 2000            | ....    | 65.23   | ....    | ....    | ....    |
| 2200            | ....    | 71.75   | ....    | ....    | ....    |
| 2500            | 74.40   | 81.53   | ....    | ....    | ....    |

Les paiements ci-dessus, comprenant capital et intérêts, sont basés sur le remboursement normal. Le coût de l'assurance n'est pas compris.

## HOUSEHOLD FINANCE HFC

GATINEAU

277, rue Notre-Dame—Téléphone 663-2427  
(au-dessus de Trans Canada Shoes)

BUCKINGHAM

101, rue St-Joseph—Téléphone 986-3327  
(au-dessus du magasin Beamish)

Demandez nos heures d'ouverture le soir

## SYLVIO PELCHAT

Contracteur peintre

Estimation gratuite

663-5863

296, rue ST-JAMES - GATINEAU

## BINGO CHEVALIERS DE COLOMB

Tous les dimanches soirs  
Au sous-sol de l'église  
Ste-Maria Goretti

8 numéros \$100.00  
53 numéros \$1300.00

## BINGO

de la

LEGION  
CANADIENNE  
DE GATINEAU  
TOUS LES  
MERCREDIS SOIR

20 PARTIES REGULIERES  
3 PARTIES GRATUITES  
5 PARTIES "JACKPOT"

LE GROS "JACKPOT"  
CETTE SEMAINE

57-\$1700.00

Entrée \$1.00

SALLE DE LA LEGION

## CADETS CHAMPLAIN

Avec la collaboration de ce journal, vous, parents et amis, rencontrerez tous les membres, instructeurs et organisateurs du corps de clairons et tambours Les Cadets Champlain de Gatineau.

En effet, commençant cette semaine, nous vous présenterons quelques photos et biographies afin de vous faire voir un peu qui aime faire partie d'une organisation comme la nôtre.

Aussi, sous ce titre, serez-vous tenus au courant des activités des Cadets Champlain de Gatineau. Nos jeunes gens vous réservent peut-être de grandes surprises pour l'année 1969, qui sait? Suivez-les par les pages de ce journal, toutes les semaines.



**SARAULT, Richard (Rick),** 15 ans, 1er Baryton.  
Un futur membre de la Gendarmerie Royale du Canada (Police Montée), il fait ses études à la Polyvalente, option générale. Il demeure à 362, rue North-East. Son père, Réal, est commis de bureau. Rick est un membre fondateur.

**LAFONTAINE, Fernand (Fern),** 14 ans, Percussion.  
Né à Pointe-Gatineau, il vint à Gatineau pour sa cinquième année scolaire et fréquente aujourd'hui la Polyvalente, formation générale. Fern aspire à l'étude de la médecine. Il est le fils de Marcel Lafontaine, camionneur, et demeure au 374, rue Hélu. Fern est un des membres fondateurs.



**MEUNIER, Pierre (Tituc),** 16 ans, Percussion (base).  
L'option technique à la Polyvalente est là où il prévoit son avenir comme mécanicien. Son père, Ludger, est un réparateur à la CIP, et habite au 395, rue Lévis. Pierre est avec nous depuis janvier, donc un membre fondateur.

**LABONTE, Denis (Den),** 15 ans, 1er Baryton.  
Il étudie à la Polyvalente, formation générale. Pour le moment, le notariat est son idéal. Roland, son père, est un employé de la CIP (Masonite). Il demeure à 284, rue St-Laurent. Denis est aussi un membre fondateur.



La semaine prochaine: d'autres biographies et des informations sur nos activités.

J. T. B. Tessier, Publiciste,  
Cadets Champlain, Gatineau.

## Le nouveau SALON RAYMOND

Raymond Lafontaine prop.



Daniel Rouleau

2 SPECIALISTES  
de la coupe au  
rasoir  
à votre service



Raymond Lafontaine, prop.

117, 3ième Avenue Coin Notre-Dame

du début à aujourd'hui.

On nous dira comment, dans les dernières années du XIIe siècle et dans les premières du XIIIe, Philippe Auguste fit construire un château qui servit au roi de résidence, de trésor et de prison d'Etat.

Un siècle plus tard, Charles V fait du Louvre, agrandi par l'architecte Raymond du Temple, le séjour officiel de la royauté.

Ensuite, François Ier démolit tout et le remplace par un édifice de style Renaissance. Pierre Lescot et Jean Goujon sont les principaux artisans d'une oeuvre qui devait se poursuivre jusqu'au XIXe siècle.

C'est la Convention qui décide de faire du Louvre le musée des arts et qui veille à promouvoir des projets de nouveaux agrandissements qui ne furent finalement réalisés que sous Napoléon Ier.

## Histoire du Louvre

Dans le cadre de la série documentaire *D'hier à demain* on présentera, le dimanche 27 octobre à midi, un film documentaire intitulé *le Louvre*.

Ceux qui portent intérêt à ce musée, l'un des plus prestigieux du monde, ne devraient pas manquer cette émission qui les renseignera sur l'histoire du Louvre,



VILLE DE — TOWN OF  
GATINEAU, P.Q.

280 Maloney Boulevard East  
Boulevard Maloney East

## AVIS PUBLIC

PROVINCE DE QUEBEC  
MUNICIPALITE DE LA VILLE DE GATINEAU  
COMTE DE PAPINEAU

AUX CONTRIBUABLES DE LA SUSDITE MUNICIPALITE

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné Normand Racicot, Greffier de la susdite municipalité,

QUE:

Le Conseil a adopté la résolution numéro 18 lors de l'assemblée du 3 septembre 1968 pour soumettre au vote des électeurs municipaux de la Ville de Gatineau la question suivante: Etes-vous en faveur de la construction d'un aréna municipal dans la Ville de Gatineau?"

QUE

Le Conseil municipal a fixé au 4 novembre 1968, la date à laquelle vous êtes par les présentes convoqués pour vous prononcer, par voie de votation, sur ladite question.

AVIS PUBLIC est de plus donné que des bureaux de votation seront ouverts dans chaque quartier électoral, à ce sujet, à la date mentionnée au paragraphe précédent.

DONNE A GATINEAU, QUEBEC,  
Ce 11e jour d'octobre 1968.

Normand Racicot, Greffier  
Ville de Gatineau.



VILLE DE — TOWN OF  
GATINEAU, P.Q.

280 BOULEVARD MALONEY EST  
MALONEY BOULEVARD EAST

## PUBLIC NOTICE

PROVINCE OF QUEBEC  
MUNICIPALITY OF THE TOWN OF GATINEAU  
COUNTY OF PAPINEAU

TO THE RATE-PAYERS OF THE SAID MUNICIPALITY  
PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned Normand Racicot, clerk of the Town of Gatineau,

THAT:

The Council has passed a resolution number 18 at a meeting held on September 3, 1968 in order to refer to the municipal electors of the Town of Gatineau the following question: "Are you in favor of the construction of a municipal arena for the town of Gatineau?"

THAT

The Municipal Council has set the fourth day of November 1968, as the day on which you are convened by the presents to decide, by way of voting, the said question.

PUBLIC NOTICE is also given that the polling-booths will be opened in each electoral ward for the purpose of voting, on the date mentioned in the preceding paragraph.

Given at Gatineau, Quebec,  
This eleventh day of October 1968.

Normand Racicot, Town Clerk  
Town of Gatineau.

## vente de vitamines!

Provision de 200 jours  
EPARGNEZ \$2.00 \$3.56

Valeur régulière \$5.00



✓ 8 essential vitamins ✓ orange flavour  
✓ chew or swallow ✓ for children and adults

PHARMACIE



**Lanthier**

PHARMACY

391 RUE PRINCIPALE,  
GATINEAU, QUEBEC

- ★ — CARTES DE SOUMAIS
- ★ — PRESCRIPTIONS
- ★ — COSMETIQUES
- ★ — ANALYSE
- ★ — PHOTOS

distributeur des produits **Max Factor**

Exclusivité: cosmétiques **Isabelle-Tanoray**

663-5379

**BARBIER  
DISQUES**

**SPORTS**

**VETEMENTS  
POUR ENFANTS**

**VETEMENTS  
POUR HOMMES**

# PARADE DE MODES PLAZARAMA

**MERCREDI  
le 6 NOVEMBRE**

**A 8.30 P.M.  
A l'Hotel  
Ambassador**

**RESERVEZ  
CETTE SOIREE**

**PRODUITS  
DE BEAUTE**

**CHAUSSURES**

**TAPIS**

**MEUBLES**

**COIFFURES**

**VETEMENTS  
POUR DAMES**

**NOMBREUX PRIX DE PRESENCE**

**Billets en vente dans tous les magasins de LA PLAZA**

## "Le 8e Jour" et la messe traditionnelle

Que fait-on de la messe, au 8e Jour, tous les dimanches à 10 h 30, à la télévision de Radio-Canada?

On la fait vivante, dans le respect évident de la liturgie, au rythme même de notre époque. Il ne faut pas croire que la cérémonie traditionnelle que nous connaissons depuis quelques siècles est immuable. Il fut des temps, aux XIVe et XVe siècles, par exemple, où le peuple exprimait sa ferveur avec des moyens « techniques » bien de leur époque: vitrail, peinture, sculpture, etc.

Pourquoi l'ostensoir contenait-il, jadis, une hostie plus grosse? Pour que les fidèles puissent la voir facilement de l'arrière de l'église. C'est tout. Avec la télévision, qui transmet l'image du prêtre officiant en gros plan, il n'est certes plus utile de continuer cette coutume.

me dans son action filmée remplace la sculpture. Le 8e Jour continue ce qui, déjà, est dans la vie du chrétien une joie collective, une manifestation, un événement chrétien.

Le dimanche 27 octobre à 10 h 30, le 8e Jour présentera sa première messe « mobile ». Ceux qui veulent assister à la messe dans la paroisse où se rendra l'équipe de la télévision de Radio-Canada peuvent prendre en note l'adresse suivante: paroisse Saint-Jean, 565, rue Dublin, à Pointe-Saint-Charles. M. le curé Simonet et les Fils de la Charité y attendent les fidèles. L'animateur du 8e Jour, l'abbé Jean-Guy Dubuc, présentera cette messe à la télévision de Radio-Canada.

Rappelons que cette première messe « mobile », dite à l'extérieur des studios de Radio-Canada.

Ce sont des changements de forme, non de fond, que le 8e Jour propose aux téléspectateurs chrétiens. Le 8e Jour, en suscitant la participation du public, ne fait que revivre le mouvement liturgique dans des formes qui florissaient au Moyen Age: l'écran lumineux remplace le vitrail, la photographie et l'illustration remplacent la fresque peinte, l'homme de la rue, l'homme

applique la politique générale du 8e Jour: trois dimanches de suite, messe en studio. Le dernier dimanche du mois voit le 8e Jour rendre visite à l'une ou l'autre des paroisses de la Métropole. Lorsque le 8e Jour se déplace, c'est toute une paroisse de plus de 300,000 âmes qui, grâce à la télévision, rend visite à une autre. C'est un événement chrétien d'importance.

## "Du pays de France"

C'est maintenant le samedi à 18 heures, à CBF-FM, et le dimanche à 14 heures, à la chaîne française, que Radio-Canada radiodiffuse l'émission *Du pays de France*. Rappelons qu'il s'agit d'un vaste magazine artistique réalisé en France, avec le concours de grands artistes de France et, parfois, d'ailleurs (on y a déjà entendu Félix Leclerc).

*Du pays de France* comporte plusieurs rubriques: *Divertisse-*

*ment musical*, avec les meilleurs orchestres de musique légère et avec des solistes réputés; *En vedette à Paris*, ou le tour de chant d'un chanteur, d'une diseuse; *Variétés de Paris*; *la Musique au XVIIe siècle*; *le Concerto français*; *Théâtre français*, etc.

Cette semaine, pour souligner l'anniversaire de la mort de Berlioz, on entendra son *Requiem pour ténor, chœurs et orchestre*, avec Hans-Dieter Ellenbeck, l'Orchestre philharmonique de l'O.R.T.F., sous la direction de Charles Bruck, et la Chœur de Dusseldorf.

— A Lauzon, en face de Québec, mise en chantier à la mi-septembre d'un projet d'habitations, au coût de \$ 2 500 000. L'ensemble comprendra 308 logements dont 60 seront terminés au printemps de 1969, et portera le nom de *Jardins de Lauzon*. On y trouvera un petit centre commercial, une station-service, deux piscines extérieures et des jardins communs.

— La firme des Placements Thibault a entrepris à Saint-Hubert, près de Montréal, la construction de la plus importante fabrique de plaques lithographiques d'Amérique. Construit au coût de \$ 500 000, l'immeuble d'un seul étage abritera trois entreprises connexes fondées par M. Wilbert E. Thibault. L'une d'elles, la Commercial Litho Plate Graining Ltd., utilise 500 000 tonnes d'aluminium léger pour fabriquer les plaques en usage au Canada. Elle exporte son produit dans 15 pays, notamment aux États-Unis et en Grande-Bretagne.

DITES TOUJOURS  
JE L'AI VU DANS LA  
REVUE DE GATINEAU

**MEUBLES**

**PLAZA**

**FURNITURE**

663-5320-663-5329  
PLAZA GATINEAU

745-0347 745-0348  
355, Chemin de Montréal  
EASTVIEW

**T-V Console 23"**

Fleetwood Walnut Gros Chassis  
Reg. \$289.95

Special **\$228.88**  
avec échange

Dessus de table  
épreuve du feu  
Chaises fini vinyl  
renforcé Jersey  
Reg. \$119.95

ENSEMBLE DE CUISINE  
**\$88.88**

STEREO-PHONO

Modelé Console  
Couleur Walnut  
Rogers  
Reg. \$339.95

**\$298.88**

2 morceaux  
Finis dessus matériel  
caoutchouté de haute  
Reg. \$259.95

ENSEMBLE DE SALON

**\$178.88**



## Mr FERNAND PHILIPS TALKS TO HOMEOWNERS OF GATINEAU

Dear ratepayers,

Since I decided to offer you my services as an administrator, I have worked continuously on the elaboration of a platform which I want to be progressive but more than anything else realistic.

Having been an observer to almost all town council meetings for more than three years, I was then able to pinpoint the problems existing at the administration level of the town, which problems stopped the development of our town, not only an unusual development, but even the normal evolution which everybody should expect in a growing town. Being a member of a community called to the full development of its potential, I want each ratepayer, small or important, and I do put the emphasis on these words "small or important", to be treated equably. As I explain to each homeowner present at my meetings, I have figures that prove without any doubt that my thinking is right and these figures cannot be denied.

The Towns and Cities Act, in Section 488, allows us to reduce the amount of taxes that homeowners must pay each year. We can and we must use this section so to reduce this load of municipal taxes which seems heavier year after year. We can get as much as 50% of the cost of repairs to streets heavily damaged. So why not use this possibility? We can negotiate with Quebec-Hydro, so they will pay for the repairs of sewers in wards 1 and 2. So why not? The National Capital Commission's authorities together with authorities of the Department of Tourism of Quebec, under certain pressures or maybe after more requests, may give necessary financial support to help us renovate the Beauchamp Lake area, solving by the same occasion, the dump problem. So why not? The dump is not a gift, as might say anybody! As we are talking of gift, who is the homeowner, being proud of his town, who would not like to renovate his property, both inside and outside, if he can benefit of a tax exemption for the 5 years following the start of these renovations? This can be done by the proper use of Section 489 of the Towns and Cities Act. Well, such a measure is realistic and is even a must if we want to keep our town beautiful and our properties' worth.

We must make the best out of all the various means offered to the town, and it must be done immediately, either we talk of recreational facilities for our youth and elders or of any other problem that we have in Gatineau. Of course, my first task will be to work together with the aldermen that you will elect, with the aim of reducing unnecessary expenses which are the plague of any public administration. What I also want, and before anything else, is to offer my services as an administrator to the entire population, because this is the way to give back to our Town its youth, its dynamism, so it will be a place where it is nice to live.

Yours truly,

Fernand Philips

DEVENEZ POUR UNE SEMAINE  
MONSIEUR OU MADAME



# PLAZA GATINEAU

# \$1500



Gagnante cette semaine

**Madame  
RAYMONDE  
CHARRON**

LE GAGNANT  
OU LA GAGNANTE DE

**CHAQUE SEMAINE**

EN PRIX

RECEVRA **\$80.00** EN BONS  
D'ACHATS

**PROCHAIN TIRAGE LE 25 OCTOBRE A 8.00 P.M.**

TIRAGE CHAQUE SEMAINE, LE VENDREDI SOIR A 8.00 P.M.  
PARMI LES PREUVES DE PARTICIPATION DE LA SEMAINE

**GROS LOT DE  
\$200.00**

TIRE LE 24 DECEMBRE 1968- A 5.00 P.M.

PARMI LES PREUVES DE PARTICIPATION ACCUMULEES  
DEPUIS LE 28 AOUT 1968.

REEMPLIR ET DEPOSER DANS  
UN DES MAGASINS DE  
PLAZA GATINEAU



(en lettres moulées)

(please print clearly)

NOM  
NAME

ADRESSE  
ADDRESS

VILLE  
CITY

TEL.

Voici la liste des bons d'achats que le gagnant ou la gagnante de la semaine recevra. Ces bons seront échangeables chez ces marchands pour le montant indiqué ci-après en acompte sur un achat fait dans ces magasins de GATINEAU PLAZA.

C'est pour vous remercier de votre encouragement que tous ces magasins se sont unis pour remettre ces bons d'achats à la personne qui sera choisie MONSIEUR ou MADAME PLAZA GATINEAU, chaque semaine et ce, d'ici le 24 décembre 1968.

SOYEZ CERTAINS de déposer une preuve de participation (que vous trouvez dans cette page) chaque semaine, seule condition pour vous permettre d'être choisi MONSIEUR ou MADAME PLAZA GATINEAU durant une semaine. Votre photo sera publiée dans l'espace réservée à cet effet, dans cette page.

SI VOTRE PREUVE DE PARTICIPATION EST CHOISIE, VOUS RECEVREZ:

1. - Un bon d'achat d'une valeur de \$7.00 échangeable au Magasin Arco IGA, Plaza Gatineau.
2. - Un bon d'achat d'une valeur de \$3.00 échangeable à la Pâtisserie Chauvet, Plaza Gatineau.
3. - Un bon d'une valeur de \$1.00 échangeable pour un produit de beauté pour hommes, au salon de barbier Michel, Plaza Gatineau.
4. - Un bon d'une valeur de \$1.00 échangeable au Magasin du CENTRE DE LA MUSIQUE, Plaza Gatineau.
5. - Un bon d'une valeur de \$5.00 échangeable au magasin ARDEL SPORT, Plaza Gatineau.
6. - Un bon d'une valeur de \$5.00 échangeable au magasin GATINEAU CARPET, Plaza Gatineau.
7. - Un bon d'une valeur de \$5.00 échangeable au magasin LIN-GERIE CHARETTE Inc., Plaza Gatineau.
8. - Un bon d'achat d'une valeur de \$2.00 échangeable sur un achat de cadeau à la Tabagie HECTOR, Plaza Gatineau.
9. - Un bon d'une valeur de \$5.00 échangeable au magasin CYBELE, Plaza Gatineau.
10. - Un bon d'une valeur de \$5.00 échangeable au magasin WILLIE ASSAD, Plaza Gatineau.
11. - Un bon d'une valeur de \$5.00 échangeable au magasin LAURENT PELCHAT & Fils Ltée, Plaza Gatineau.
12. - Un bon d'une valeur de \$5.00 échangeable contre un repas pour deux personnes au RESTAURANT MAURICE, Plaza Gatineau.
13. - Un bon d'une valeur de \$10.00 échangeable au magasin R. FARMER LTEE, Plaza Gatineau.
14. - Un bon d'une valeur de \$10.00 échangeable au magasin AMEUBLEMENT PLAZA, Plaza Gatineau.
15. - Un bon d'une valeur de \$5.00 échangeable à la Mercerie pour hommes JACQUES LAFONTAINE, Plaza Gatineau.
16. - Un bon d'une valeur de \$3.00 échangeable contre un achat de produits de beauté au salon HIROSHIMA, Plaza Gatineau.
17. - Un bon d'une valeur de \$2.00 échangeable sur un achat à la STATION DE SERVICE ESSO GATINEAU, Plaza Gatineau.

Il est entendu et convenu que la personne qui se méritera ces bons d'achats ne pourra en aucun temps obtenir de l'argent pour ces bons, mais ils seront tous valables en acompte sur un achat de marchandises dans ces magasins seulement.

#### LE GROS LOT

Le gros lot de \$200.00 qui sera tiré le 24 décembre 1968 sera également remis au gagnant ou à la gagnante en bons d'achats, échangeables exclusivement dans les magasins dont les noms apparaissent ci-contre.



AUTRE GAGNANTE - C'est Madame RAYMOND CHARRON, 234 B, rue Oak, à Gatineau, qui a été l'heureuse gagnante du montant de \$80.00 en bons d'achat offerts par les marchands de PLAZA GATINEAU, chaque semaine. Elle reçoit son prix des mains de Madame Brenzinski, trésorière de l'Association des Marchands de Plaza Gatineau. On reconnaît également sur cette photo Michel Osborne, du magasin Ardel Sport, à gauche, et M. John Maldovan, gérant du magasin Laurent Pelchat & Fils et président de l'Association des Marchands de Plaza Gatineau. Vous aussi, vous pouvez être gagnant, et il ne vous suffit que de remplir une preuve de participation que vous retrouvez dans cette page ou encore une des preuves que les marchands de la Plaza vous remettent avec vos achats.

(Photos Roland Lafrance)

BAN

Same  
R. A.,  
loween,  
la divi  
L'ore  
ront le  
Il y  
meille  
\$15.00,  
Le pr  
Tous  
Une f  
employ

BL

Les sc  
prépare  
du calen  
dredi 25  
samedi  
née.

Les co  
au scout  
laborati  
des scou  
le p'tit  
chez voi  
prochain  
vement  
tant pou  
Nous c

Lang  
à Ma

Nous  
mule de  
vante, di  
Radio-C  
ches à l  
à l'autre  
Marie L  
présente  
par Jove  
sonnalité  
lioration  
écrit.

L'hor  
quelque  
derniers  
que nous  
nes émis

Le dim  
h 30, L  
les télé  
du pays.  
Bergeron  
tre de M  
citoyens

A Ma  
important  
phone, e  
ver, on  
près de  
pagnie d  
de la cais  
tre, nous  
le mot «f  
Pacifique  
Maillard  
ment leur

Le dim  
sacré au  
vette Ber  
nage con  
tiendront  
comédiens  
Paul Hé

Le dir  
Janine F  
Laurence  
les télésp  
Vancouve  
pour y re  
nalités du  
cette ville  
recteur d  
Radio-Car  
CBUF-FM  
du tout  
Soleil de

La  
C  
C'ES

## BAL MASQUE

Samedi soir, à la Salle du R. A., il y aura soirée d'Halloween, sous les auspices de la division du Plywood. L'orchestre Les Rebelles feront les frais de la musique. Il y aura trois prix pour les meilleurs costumes, soit \$15.00, \$10.00 et \$5.00. Le prix d'entrée est de \$1.00. Tous sont bienvenus. Une invitation spéciale aux employés du Plywood.

## BLITZ SCOUT

Les scouts du diocèse de Hull préparent un blitz pour la vente du calendrier '69, pour le vendredi 25 octobre au soir, et le samedi 26 octobre, dans la journée.

Les commissaires diocésains au scoutisme demandent la collaboration des parents et amis des scouts, pour bien recevoir le p'tit gars qui se présentera chez vous les 25 et 26 octobre prochains, pour aider ce mouvement de formation, important pour nos jeunes.

Nous comptons sur tous.

## Langue vivante à Maillardville

Nous connaissons bien la formule de l'émission **Langue vivante**, diffusée à la télévision de Radio-Canada tous les dimanches à 13 h 30. D'une semaine à l'autre, les animateurs Jean-Marie Laurence et Janine Paquet présentent, soit un sketch signé par Jovette Bernier, soit une personnalité qui s'intéresse à l'amélioration du français parlé et écrit.

L'horaire de cette émission a quelque peu été bouleversé ces derniers temps. Revoyons ici ce que nous réservent les prochaines émissions.

Le dimanche 27 octobre à 13 h 30, **Langue vivante** entraîne les téléspectateurs dans l'ouest du pays. En compagnie de Henri Bergeron, nous irons à la rencontre de M. J.-B. Goulet et des citoyens de Maillardville.

A Maillardville, foyer d'une importante communauté francophone, en banlieue de Vancouver, on fera une enquête auprès de la population. En compagnie de M. Goulet, directeur de la caisse populaire de ce centre, nous verrons ce que signifie le mot «français» sur les côtes du Pacifique. Plusieurs citoyens de Maillardville apporteront également leur témoignage.

Le dimanche suivant sera consacré au sketch-concours de Jovette Bernier, intitulé «Un ménage comme bien d'autres». Y tiendront le rôle d'un couple, les comédiens Luce Guilbeault et Paul Hébert.

Le dimanche 10 novembre, Janine Paquet et Jean-Marie Laurence inviteront à nouveau les téléspectateurs à se rendre à Vancouver. Cette fois, ce sera pour y rencontrer deux personnalités du milieu francophone de cette ville: M. Gérard Binet, directeur du poste français de Radio-Canada à Vancouver, CBUF-FM, et M. André Piolat, du tout nouveau journal «Le Soleil» de cette ville.

La CROIX-ROUGE  
C'EST VOUS  
C'EST MOI  
C'EST NOUS TOUS

## WILLIE ASSAD DECORE DE L'ORDRE DU MERITE SCOLAIRE

Nous apprenons que M. Willie Assad, commissaire d'école de Gatineau, a été honoré par la Fédération des Commissions Scolaires de la région, de l'Ordre du Mérite Scolaire, pour son dévouement à la cause de l'éducation.

La présentation a été faite par M. René H. Lalonde, le président de la Commission Scolaire Régionale de l'Outaouais et en même temps président de la Commission Scolaire Catholique de Gatineau.

Monsieur Jean-Paul Charron, également commissaire à Gatineau, a été nommé délégué du comté de Papineau, auprès de la Fédération des Commissions Scolaires de la Province.

Félicitations à ces deux Gatinois.

RCA LANCE LES PREMIERS DISQUES 45 TOURS STEREOGRAPHIQUES

La société RCA, qui a toujours fait figure de pionnier dans l'industrie du disque, devient le premier fabricant à lancer le 45 tours stéréophonique. Cette nouvelle formule, qui contribuera incontestablement au succès des enregistrements habituellement réalisés sur disques de 7", a déjà été mise à l'essai pendant une période de plusieurs mois au cours de laquelle ont été vendus à titre expérimental bon nombre de 45 tours stéréo ne portant aucune mention particulière sur l'étiquette. L'expérience s'étant révélée concluante, les 45 tours RCA sortiront dorénavant en stéréo, à l'exception de quelques enregistrements provenant de l'Europe.

A noter que grâce aux progrès réalisés dans le domaine du son, il n'y a absolument aucun inconvénient à faire jouer ces disques sur un tourne-disque mono haute fidélité, qui au contraire, en assurera même excellente reproduction. Bien entendu, un appareil stéréophonique pourra en faire ressortir tout le relief sonore.

Les 45 tours stéréo RCA ne se vendront pas plus cher que les versions mono qu'ils sont appelés à remplacer. Ceci reflète le souci constant de la firme RCA d'apporter des améliorations à ses produits.

DITES TOUJOURS  
JE L'AI VU DANS LA  
REVUE DE GATINEAU.

## CINEMA LAURENTIEN

Inf. 663-4515 Gatineau

OCT. 23-24-25-26 MER. JEU. VEN. SAM.

RESERVE AUX ADULTES 18 ANS

**TRIBULATIONS D'UN CHINOIS EN CHINE**



avec  
**Jean-Paul Belmondo**  
**Ursula Andress**

EASTMANCOLOR

AUSSI

**UN MONDE NOUVEAU**

avec  
**CHRISTINE DELAROCHE**  
**NINO CASTELNUOVO**



OCT. 27-28-29

SUN. MON. TUES.

ADOLESCENTS & ADULTS 14 YRS

**THE GREATEST ADVENTURE ON EARTH... IS UNDER IT!**



METRO-GOLDWYN-MAYER presents

**BATTLE BENEATH THE EARTH**

A barbaric general turns his mad dreams of world conquest into a nightmare reality!

KERWIN MATHEWS-VIVIANE VENTURA-ROBERT AYRES-PETER ARNE

L. Z. HARGREAVES-MONTGOMERY TULLY-CHARLES VETTER-CHARLES REYNOLDS

TECHNICOLOR

ALSO

**THE SHARPEST SECRET AGENT OF THEM ALL!**

MGM PRESENTS

**A MAN CALLED DAGGER**

TERRY MOORE MURRAY  
DUE ARE LANGDON MANTLE



Matinee speciale pour enfants- Samedi et dimanche  
Special Matinee for childrens- Saturday & Sunday

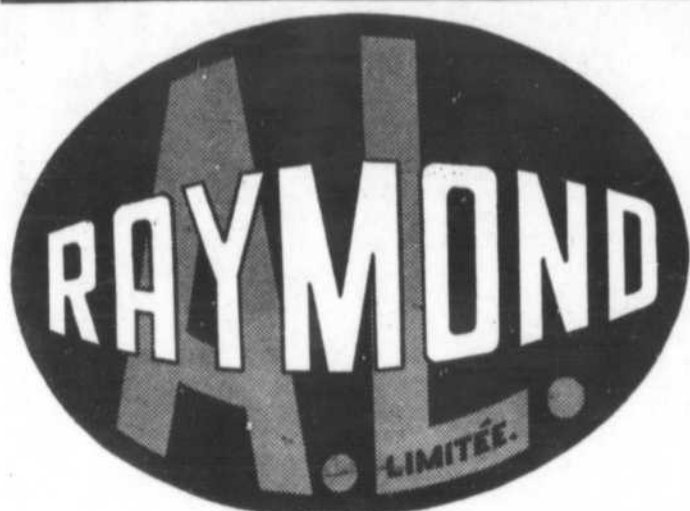
Tous les mardis soirs  
Every Tuesday Night

PLAY MOVIE-BINGO  
JOUEZ

MOVIE-BINGO A 8 H. FILM A 9.45 H.

GROS LOT

**\$1050.**



### HEURES D'AFFAIRES

MARDI 9:00 a.m. à 6:00 p.m.  
MERCREDI 9:00 a.m. à 6:00 p.m.  
JEUDI 8:00 a.m. à 9:00 p.m.  
VENDREDI 8:00 a.m. à 9:00 p.m.  
SAMEDI 8:00 a.m. à 6:00 p.m.  
LUNDI FERME

210 Champlain-Hull  
361 Maloney O.-Gatineau

## FARINE

Tout usage

Five Rose

Sac de

7 livres

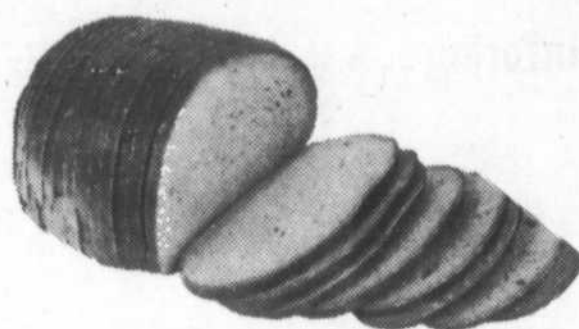
# 63<sup>c</sup>

## PAINS

Tranchés  
Raymond  
Env. dans cellophane

24 onces

# 19<sup>c</sup>



## LAIT

en cruchon de  
de 3 pintes  
retournables

Homo **77<sup>c</sup>**  
2 % **73<sup>c</sup>**

### NOMS DE GAGNANTS

Gagnants de la semaine

Cette semaine nous avons deux gagnants qui sont: M. Louis Desgagnés, 556, rue St-Jean, Gatineau, avec le numéro 5D 3848. Mme Jean Charles Brazeau, 14, rue Campeau, Templeton, avec le numéro 6R-0835.

N'oubliez pas de surveiller les numéros ci-après et de réclamer votre prix au magasin de Gatineau en vous adressant au gérant M. Corriveau.

## EST CE VOTRE NUMERO DE PLAQUE D'AUTOMOBILE

### Si oui, CA VOUS VAUT \$5.00

Lisez bien les instructions au bas de cette page, vous êtes peut-être un des gagnants.-



EST-CE VOTRE NUMERO de plaques d'automobile? - Surveillez bien ces numéros, si vous y retrouvez le numéro de plaques d'immatriculation de votre automobile ou de l'automobile d'un des membres de votre famille qui s'est rendu magasiner chez A. L. RAYMOND Ltée, au super-marché de Gatineau, la fin de semaine dernière, cela vous vaudra un bon d'achat d'une valeur de \$5.00. Donc, si vous trouvez votre numéro, tout ce que vous avez à faire, c'est de vous rendre durant la fin de semaine à notre super-marché de Gatineau, avec la même automobile qui porte ces plaques et le gérant de notre magasin, M. Corriveau, vous remettra le bon d'achat d'une valeur de \$5.00 que vous vous êtes mérité. Durant les semaines qui vont suivre, 6 photos de 6 autres numéros seront publiées ainsi chaque semaine et cela vous donnera la chance de gagner autant de bons d'achats de \$5.00 chaque semaine. C'est donc dire qu'il y aura 6 gagnants chaque semaine. Nous vous faisons remarquer que les photos pour chaque semaine seront prises à différentes heures les jeudi, vendredi ou samedi de chaque semaine, donc durant les heures les plus achalandées sur notre terrain de stationnement. Surveillez bien le journal de la semaine prochaine dans notre page d'annonce pour connaître les noms des gagnants et pour y retrouver 6 autres numéros de plaques d'immatriculation d'automobiles. Ce sera peut-être vous si vous venez faire vos emplettes à notre super-marché de Gatineau, situé sur le Boulevard Maloney.

C'est une façon pour

## A.L. Raymond Ltée

de vous dire merci

## Information à la population

# DU PROJET D'ARENA

Depuis quelques semaines, soit depuis l'annonce de la tenue d'un référendum sur la construction d'un arena, le Comité de l'arena de Gatineau, organisme dépendant de la Commission Consultative des Loisirs de Gatineau, mène une campagne d'information dans le but d'inviter les contribuables à voter "OUI" le 4 novembre prochain.

Depuis trois ans, notre comité travaille inlassablement afin d'amener la municipalité à se doter d'un arena. Nous croyons toucher au but. Il faudra d'abord que les contribuables de Gatineau appuient le projet lors du référendum qui coïncidera avec l'élection municipale.

Déjà notre projet a recueilli l'approbation de plusieurs milieux à Gatineau.

Mercredi de cette semaine, à l'Hôtel de Ville de Gatineau, nous avons rencontré les représentants des différents clubs sociaux locaux qui nous ont accordé leur appui moral qui se traduira éventuellement par une contribution financière.

Par ailleurs, la Compagnie Internationale de Papier (CIP) a promis de contribuer financièrement au projet dès que les contribuables auront dit "OUI" et que le nouveau conseil municipal aura donné suite à ce référendum.

Le député de l'UN pour le comté de Papineau, Me Rolland Théorêt, a été mis au courant du projet. Il est intervenu auprès du gouvernement de la province de Québec. Nous sommes également assurés de recevoir une subvention provinciale dès que le règlement d'emprunt concernant la construction d'un arena à Gatineau aura été approuvé.

### DES APPUIS

Depuis que l'idée d'un référendum a été lancée pour déterminer si la population de Gatineau appuie la construction d'un arena, nous avons senti un mouvement favorable se dessiner au sein de la population.

Cela ne veut pas dire que tous les contribuables sont complètement gagnés à l'idée et qu'aucune opposition ne subsiste. Cependant, nous sommes confiants et nous ne cesserons de répandre l'idée d'ici le 4 novembre.

Gatineau compte une population de 20,000 personnes mais ne possède pas d'arena municipal.

Le seul argument de la population ne suffirait pas lui-même pour justifier la construction d'un arena. Mais Gatineau n'a pas seulement 20,000 de population, la ville compte pas moins de 600 jeunes qui jouent au hockey l'hiver dans des ligues de tous les calibres à partir des Atomes jusqu'aux Bantam en passant par la Ligue Suburban où quatre équipes représentent Gatineau.

Chez les adultes, nous comptons un très grand nombre d'adeptes des sports d'hiver, que ce soit le patin, le ballon sur glace ou le hockey.

### A L'EXTERIEUR

L'an dernier, les 600 jeunes hockeyeurs de Gatineau ont dû se contenter de sept semaines de "glace naturelle" sur les patinoires municipales.

Il suffit d'un dégel hâtif pour gâcher toute une saison de sport et de longs préparatifs qui impliquent 80 instructeurs, autant d'arbitres, de juges de lignes et de chronomètres.

Présentement, les équipes qui nous représentent dans des circuits régionaux, que ce soit des jeunes, ou des adultes, au hockey ou au ballon sur glace, doivent évoluer à l'extérieur, à Buckingham, Thurso, Hull, Ottawa ou Rockliffe.

L'an dernier, la nature nous a permis une saison de 7 semaines. Un arena rendrait possible une saison d'au moins 30 semaines.

Un arena municipal, à Gatineau, servirait pendant toute l'année et serait opéré comme un centre communautaire qui serait à la disposition des jeunes comme des adultes soit pour le sport, soit pour des expositions commerciales, soit pour des spectacles, soit pour des bingos. (Voir déclaration du chef de la Sûreté de Gatineau, M. Raymond Myre).

S'il faut fouetter la fierté des nôtres, mentionnons que des localités comme Thurso, Buckingham, Papineauville, Maniwaki, Brownsburg, Morrisburg, Embrun, Clarence Creek, St-Isidore-de-Prescott, Casselman, Hawkesbury, Alexandria et Vankleek Hill possèdent toutes des arenas.

## Le docteur Grondin à "A la seconde"

Le succès de l'émission A la

seconde ne se dément pas. Il est dû, en grande partie, à la variété apportée dans le choix des invités, et son réalisateur Yves Dumoulin, de cette façon, n'essouffle pas la formule du jeu mais, au contraire, renouvelle l'intérêt chaque semaine.

Le lundi 28 octobre à 21 heures, Ginette Letondal, Gilles Pellerin, Andrée Champagne et Gratien Gélinas soumettront à la question le docteur Pierre Grondin, l'auteur Marcel Dubé, la chanteuse Margot Lefebvre et



**TOMBERA... TOMBERA PAS...** Cette photo n'est-elle pas sensationnelle? Elle mérite d'être publiée. Nous voyons M. Wilfrid Mongeon surveillant son compagnon de chasse, M. Armand Mongeon, qui se prépare à "finir" un orignal énorme. L'original avait d'abord été blessé à plus forte distance et après que les chasseurs se furent rapprochés, la bête a tout simplement voulu repartir, mais après ce coup de grâce, on peut être assuré qu'elle n'ira pas loin, comme le prouve d'ailleurs une autre photo dans une autre page de ce journal, alors qu'on voit M. Mongeon avec le panache de cet animal. Les autres compagnons de M. Mongeon étaient MM. Gabriel Pinette et Henri Mongeon.

SURVEILLEZ POUR L'ANNONCE  
DE NOS SPECIAUX POUR

**NOTRE VENTE**  
**51ème ANNIVERSAIRE**  
**les 31 octobre**  
**et 1er et 2 novembre**

**MAGASIN MALLETTE**  
**Chaussures et lingerie d'enfants**  
**395, Principale-Gatineau**

le comédien Georges Groulx. Jacques Boulanger et Henri Saint-Georges seront, comme d'habitude, à leurs postes d'animateur et de coordonnateur.

Le docteur Pierre Grondin, le premier chirurgien à réussir une greffe du cœur au Canada, sur la personne de M. Gaétan Paris, est devenu un homme célèbre et compte parmi les sommités du monde médical.

Marcel Dubé est un auteur du Québec qui a su porter à la scène les problèmes et les dra-

més des gens simples. Dramaturge puissant, le théâtre lui doit de grands succès tels que *Un simple soldat* et *Bilan*, pour ne citer que deux titres de sa production.

Margot Lefebvre est l'une des interprètes les plus populaires de la chanson. Elle reste fidèle à son public et connaît une nouvelle carrière à la télévision.

**DITES TOUJOURS**  
**JE L'AI VU DANS LA**  
**REVUE DE GATINEAU**



**VILLE DE — TOWN OF**  
**GATINEAU, P.Q.**

280 Maloney Boulevard East  
Boulevard Maloney Est

## AVIS PUBLIC

PROVINCE DE QUEBEC  
MUNICIPALITE DE LA VILLE DE GATINEAU  
COMTE DE PAPINEAU

### AVIS PUBLIC

Avis est par les présentes donné, qu'en vertu du règlement 268, la Corporation Municipale de la ville de Gatineau procédera à la vente des objets non réclamés et entreposés à l'Hôtel de Ville, au poste de Police. Cette vente sera tenue à l'Hôtel de Ville de Gatineau le 26 octobre 1968, à onze heures de l'avant-midi. Le trésorier disposera des objets par une vente aux enchères. **DONNE** à Gatineau, ce 15e jour d'octobre 1968.

Normand Racicot, Greffier  
Ville de Gatineau.



**VILLE DE — TOWN OF**  
**GATINEAU, P.Q.**

280 BOULEVARD MALONEY EST  
MALONEY BOULEVARD EAST

## PUBLIC NOTICE

Notice is hereby given, that in conformity with by-law 268, the Municipal Corporation of the town of Gatineau will proceed to the sale by auction of the unclaimed objects at the Police department. This auction will be held at the Town Hall, October 26th, 1968 at 11:00 o'clock a.m. The Treasurer of the Town of Gatineau will be in charge of the said auction. **GIVEN** at Gatineau, Quebec, this 15th day of October 1968.

Normand Racicot, Town Clerk,  
Town of Gatineau.



Yvette Brabant



# SANTÉ ET BEAUTÉ

## EN CAUSANT... avec Thérèse Ayotte

Chères Lectrices:

Nous sommes dans la grande période d'élections municipales dans notre belle ville de Gatineau.

Personnellement, je trouve que les dames ont leur place dans les affaires Fédérales, Provinciales, mais surtout municipales.

Alors, je crois que vous devriez vous intéresser aux choses municipales et étudier attentivement le programme de Monsieur Fernand Phillips et ensuite en parler à votre mari.

Si vous voulez que Gatineau se réveille de sa léthargie, il faut placer à la mairie, un homme dynamique, qui a l'expérience des affaires et surtout un petit gars de chez-nous qui a vu monter Gatineau depuis sa fondation.

Etant l'organisatrice du comité féminin de Fernand Phillips, j'ai eu l'occasion de parler à un grand nombre de dames de Gatineau et quelques unes ne savaient pas que Fernand était mon frère. Il est le plus jeune de la famille.

Alors, mesdames, nous avons une grande assemblée le 3 novembre au soir, au Collège St-Jean Marie Vianney.

Vous êtes toutes les bienvenues et je vous promets une très grande surprise. Je ne peux pas vous en parler avant, mais la langue me brûle, croyez-moi.

En même temps que les élections, je commence un cours de culture physique à l'école St-Jude de Templeton.

A mon entrevue avec Bonnie Prudden, il y a 3 semaines, à l'occasion de son passage à Ottawa, elle m'a révélée sa diète merveilleuse qu'elle veut dévoiler dans son prochain livre.

Immédiatement j'ai commencé à suivre cette diète et je peux vous dire que c'est une vraie découverte pour les femmes qui désirent perdre du poids. J'ai moi-même perdu 7 livres dans 4 jours et je me porte très bien. Laura a perdu 5 livres dans 4 jours; alors la diète est efficace.

Yvette

Je vais donner la diète aux dames qui vont suivre mon cours, et je vous tiendrez au courant des résultats.

P.S. - Aux messieurs qui désirent connaître cette diète, vous n'avez qu'à me téléphoner à 663-4875, surtout si vous êtes propriétaires. Bon encore parler élections!

### Les sujets de la semaine à "Femme d'aujourd'hui"

Voici un aperçu des sujets à l'affiche des émissions Femme d'aujourd'hui, cette semaine (de

lundi à vendredi à 15 heures).

Le 28 octobre, à l'émission d'André Morin, il y aura démonstration de tir au pistolet. Il

y aura ensuite discussion sur le divorce (aucun rapport avec le sujet précédent...). Aline Desjardins et Yolande Guérard accueillent ensuite la pétillante chanteuse Mathé Altéry. A la même émission, on présentera aux téléspectatrices une chronique de beauté par Lise Watier, une interview avec un coiffeur pour hommes, Jean Romain, une interview avec un sculpteur, Peter Gnass et une discussion sur la linguistique, nouvelle méthode pour apprendre les langues. Enfin, la plus jeune vedette de la télévision, Normand Rodier, reviendra et on présentera alors des vêtements d'hiver pour bébés.

Le 29 octobre, le réalisateur André Groulx présentera son jeu télévisé nouveau genre: bâtir la société de demain. A l'heure de la contestation, du mouvement d'occupation étudiant, on tentera alors d'imaginer l'école secondaire idéale. Un court reportage filmé à l'école Lionel-Groulx, à Sainte-Thérèse, sera présenté.

Le 30 octobre, à l'émission de Jeanne Quémar, Françoise Faucher interviewera un artiste invité. Nicole Germain parlera des coiffures pour adolescentes et on verra un reportage effectué à Dorval. On rencontrera alors Mlle Nicole Viau, seule femme au Canada qui exerce le métier de contrôleur aux instruments, réglant les décollages et les atterrissages des avions. Mlle Viau parlera de son travail devant son radar et de son immense responsabilité.

Le 31 octobre, la réalisatrice

Yvette Pard consacrera son émission au théâtre et à la littérature.

Enfin, le 1er novembre, Guy Dozois se joindra à Aline Desjardins pour animer une émission signée Jeannette Tardif et ins

crite sous le thème suivant: la nécessité du sport. Les téléspectatrices se promèneront alors, grâce aux caméras, au centre de loisirs Immaculée-Conception.

On y fera un tour d'horizon des sports offerts aux jeunes comme aux moins jeunes ainsi que des activités spécifiques de chacun des jours de la semaine. Les commentaires à ce sujet seront faits par les principaux moniteurs du centre. L'émission se poursuivra par une table ronde de discussion sur la nécessité du sport et l'intégration du sport dans les programmes scolaires.

POUR SATISFACTION COMPLETE DE VOTRE SYSTEME DE CHAUFFAGE ADRESSEZ-VOUS A

### RAYMOND HUILE A CHAUFFAGE

Diplômé de la province de Québec en brûleurs à l'huile

663-5868

COMMANDEZ VOTRE HUILE A CHAUFFAGE DE 304, rue Frontenac - Gatineau

### Boutique TOUT POUR MADAME

382, rue Notre-Dame-Gatineau  
EDITH SEREL, COTY, MISSLYN, OLD SPICE  
Aussi perruques et postiches de 1ère qualité à prix réduit

MEDICAMENTS BREVETES  
NOUVELLES HEURES D'AFFAIRES  
Mardi, mercredi, jeudi et vendredi ouvert jusqu'à 9:30 P.M.  
Samedi ouvert de 9:30 A.M. à 6:00 P.M.

### MODISTE

REPARATIONS DE TOUS GENRES  
Service rapide

663-3057

### CENTRE ELECTRONIQUE

COMPTOIR DU DISQUE



Pierre Duguay Prop.

378, Main - Gatineau  
663-4228

Membre

T.V. COULEUR  
Stereo  
Concessionnaire  
Dealer of  
R. C. A. Victor  
Admiral

Color T.V. - Service - RENTALS

325, Notre-Dame-Gatineau  
663-4625

### MESDAMES



TOUT EN MAGASINANT au magasin

**R. FARMER**  
PLAZA GATINEAU

VOUS POUVEZ DEGUSTER

SUCCULENT REPAS

TOUT EN VOUS REPOSANT

SERVICE RAPIDE ET COURTOIS



REMBOURREURS - UPHOLSTERERS  
MEUBLES - AUTOMOBILES - FURNITURE  
SPECIALISTES DU NETTOYAGE  
DE TAPIS

E. ESIAMERE, PROP.

15 ST-LAURENT  
HULL, P.Q.



C'est avec plaisir que nous avons rencontré Fernand Asselin qui est de retour à Gatineau Lumber ...

Denis Parisien prédit que le Canadien remportera encore le championnat cette année et il est même prêt à gager ... alors si vous voulez faire de l'argent, le printemps prochain, vous ferez un bon placement en gageant avec Denis ...

Ronald (Construc) Rouleau porte le plus beau petit chapeau doré ... c'est pas croyable, il faut le voir pour le croire ...

C'est bien le 6 novembre qu'aura lieu le PLAZARAMA ... c'est une soirée à ne pas manquer ... c'est à l'Hôtel Ambassador et c'est sous les auspices de tous les magasins de Plaza Gatineau ...

Il y aura un défilé de modes sous les auspices de l'Association des Parents de Jumeaux de Pointe-Gatineau, le 3 novembre à l'Hôtel Ambassador ...

Le 25 octobre, ce sera la soirée dansante de la Brigade des pompiers volontaires de Gatineau, au Pavillon Bleu, à 9:00 p.m., et ça ne coûte qu'un dollar ...

Raymond Lafontaine vous invite à venir le voir à son nouveau salon au 117, 3ème Avenue, deux barbiers sont à votre disposition et ils se spécialisent dans la coupe au rasoir ...

Paul Giroux est bien enthousiaste lorsqu'il nous parle de son dernier voyage de chasse ... il a fait beau, la température dépassant les 70 degrés ... du beau temps pour se reposer ...

Oscar "Le jeune épicière de la rue Notre-Dame" Allard nous déclarait la semaine dernière qu'il "file" beaucoup mieux ...

Lorsque Albert Gibeault rencontre Léon Béland, on peut dire que ça fait deux jeunes poulets qui se rencontrent ...

Jean-Marie Philion, le gérant du magasin Farmer, nous demande de vous annoncer de ne pas oublier de feuilleter la circulaire de 10 pages qui vous a été distribuée au début de la semaine ... et ces aubaines sont offertes dans les deux magasins Farmer de Gatineau ...

En participant dès maintenant au concours du Magasin Cybèle, sur la Plaza Gatineau, vous avez la chance de gagner votre cadeau de Noël. Grand tirage le 24 décembre: 1er prix: un magnifique séchoir à cheveux, portatif et professionnel. 2ème prix: un bon d'achat de \$25,00. 3ème prix: un bon d'achat de \$10,00.

Rien n'est plus simple que de participer à ce concours: il vous suffit de demander votre billet de participation à la caisse du magasin Cybèle. Bonne chance!

Hector "Tabagie" Rochon est bien actif de ce temps-ci et il vous invite à venir le rencontrer (avec le sourire) à son établissement de la Plaza ... allez voir ses nouvelles pipes ...

M. et Mme Claude Mallette se préparent présentement pour la vente du 51ème anniversaire de leur commerce de la rue Principale ... ils vous invitent de plus à venir visiter leur nouvel établissement tout nouvellement agrandi ...

René "l'épicière" Brazeau aura bientôt terminé les rénovations qu'il fait présentement à son établissement de la rue Guay. Quelque 1000 pieds de plancher, c'est toujours bien utile pour l'étalage et René sait certainement mettre cela à profit ...

Bientôt à Gatineau, un Restaurant de Pizza ... à l'intersection de la rue Notre-Dame et Boulevard Maloney, dans l'ancien local du Restaurant Gatineau ...

Et aussi, c'est pour bientôt l'ouverture d'un restaurant Harvey's sur le boulevard Maloney ...

Le gagnant du bar portatif tiré au sort lors de la soirée d'huîtres des Chevaliers de Colomb a été M. Aurèle "Kraft" Dompière ...

N'oubliez pas de demander vos preuves de participation à l'OPERATION PEP, à la station de Service Gatineau Supertest, propriété de M. Gérard Cullerier, car il s'est joint cette semaine aux autres magasins qui étaient déjà membres, voir les détails de cette promotion, dans d'autres pages de ce journal ...

Félicitations à Me Roland Théorêt, député de Papineau, qui vient d'être nommé Adjoint parlementaire du Ministre du Revenu, M. Raymond Johnston, nomination annoncée par le premier Ministre Jean-Jacques Bertrand, la semaine dernière.

C'est dommage, mais il faudra attendre à la semaine prochaine pour publier un reportage sur la remise des chandails et trophées aux membres du club de balle des employés municipaux.

DITES TOUJOURS  
JE L'AI VU DANS LA  
REVUE DE GATINEAU

La CROIX-ROUGE  
est toujours  
à l'oeuvre



Monsieur Gaston Pilon, de Touraine, a été le deuxième gagnant dans la promotion OPERATION PEP. Il s'est donc mérité une valeur de \$100,00 en bons d'achat échangeables chez tous les marchands membres de cette promotion. On reconnaît sur cette photo, de gauche à droite, M. Gilles Desaulniers, du magasin de chaussures J. Desaulniers, et secrétaire de l'Association des Marchands Progressifs de Gatineau, M. Gaston Pilon, le gagnant, recevant ses bons des mains de M. Mustapha Antoine, du magasin de Meubles Antoine et président de la même association. Ne manquez pas de demander vos preuves de participation à cette OPERATION PEP, car il y aura un gagnant de \$100,00 chaque semaine et le 27 décembre, il y aura un gagnant du gros lot de \$1000,00 en bons d'achat. (Photo Roland Lafrance)

Faites vous-même des  
**ECONOMIES**  
pour vos nécessités du foyer

#### BOIS AU CHOIX

Une catégorie et qualité pour tous les besoins de réparations et d'immobilier. Bois de construction No 1 - 2"x3" épinette, pi. co. **6 1/2c**

Au comptant et à emporter

#### TUILE DE PLAFOND

Pour obtenir un plafond véritablement moderne, installer ces attrayantes tuiles de plafond: 10 modèles en assortiment, 12"x12" à partir d'aujourd'hui seulement **12 1/2c** la tuile

Au comptant et à emporter

#### LAMBRISSEMENT

La solution parfaite pour les entretiens nécessaires - des murs que vous pouvez installer vous-même. Aussi peu que la feuille d'as **\$3.90**

Au comptant et à emporter

UTILISEZ NOTRE PLAN  
jusqu'à 120 mois  
pour payer

IBC



**GATINEAU LUMBER**  
and  
**BUILDERS SUPPLY**  
CO. LTD.  
292 Principale, Gat.  
Tel: 663-5383

#### Machines-outils

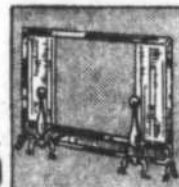
**BLACK & DECKER**  
Perceuse 1/4" No B-100  
Seule-  
ment **\$12.95**



Au comptant et à emporter

#### ACCESSOIRES DE FOYER

Choix de laiton noir -  
acier suédois No 440,  
outils noirs  
de 4 pièces **\$15.00**



Au comptant et à emporter

#### PHARMACIES

Plusieurs modèles en  
stock, à compter d'au-  
si peu  
que **\$8.75**



Au comptant et à emporter

#### BOURRELETS D'ETANCHEITE

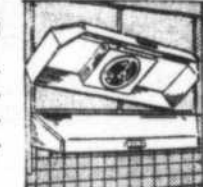
Empêchez le froid d'en-  
trer! Ensemble complet de  
2 pièces de 7 pi. et 2 pi-  
èces de 3 pi. **\$2.25**  
Seulement



Au comptant et à emporter

#### NUTONE - Hottes de cuisson

Obtenez la meilleure et débar-  
rassez-vous des odeurs nausé-  
abondes rapidement. Choix sen-  
sationnel de modèles en as-  
sortiment.



#### ACCESSOIRES POUR FOYERS



Vous voulez  
votre propre  
foyer. Nous  
avons pour  
le construire  
ce dont  
vous avez  
besoin en  
stock. Venez  
nous voir  
aujourd'hui  
même.

# OPERATION

# \$2,000.

**00 AVE  
CHAQ  
ACHA**

- REGLEMENTS**
1. - Demandez votre preuve d'achat dans les magasins énumérés ci-après.
  2. - Remplissez ces preuves d'achat dans les boîtes spéciales.
  3. - Le premier tirage aura lieu le 1<sup>er</sup> novembre et un tirage aura lieu chaque semaine pour les preuves d'achat accumulées du 1<sup>er</sup> au 31 octobre. Le gagnant ou les gagnants recevront \$100.00 en bons d'achats émis par tous ces marchands membres et apparaissent ci-après. Un tirage supplémentaire aura lieu chaque semaine sur les ondes de C. J. R. C.
  4. - Le tirage du gros lot aura lieu le 1<sup>er</sup> novembre 1968, et le gagnant ou la gagnante recevra \$1000.00 en bons d'achats émis chez les membres dont les noms apparaissent ci-après. Bonne chance à tous!

## CHAQUE SEMAINE

**un gagnant**

## \$100.00

en bons d'achat

**GROCETERIA  
GENEREUX**

663-5325

277, ST-ANDRE-Gatineau

**ROGER BRASSARD**

Vêtements et nouveautés

663-6291

368, rue Principale, Gatineau

**ALLARD  
GROCETER**

663-5305

525, Notre-Dame-Gatineau

**MUSIC HALL**

**enrg.** 663-6838

Le magasin de disques  
le plus complet de la région

317, Notre-Dame-Gatineau

**MAGASIN  
HANNA**

Vêtements et articles pour la maison

663-4260

319, Notre-Dame-Gatineau

**COTE IG**

Où vous obtenez des  
et des timbres Gold

297, Notre-Dame-Gatineau

**STATION DE SERVICE  
SUPERTEST**

151, Boul. Maloney Gatineau  
Angle Principale

Votre bijoutier

**JACQUES POULIN**

Bagues, bijoux, cadeaux.

663-5813

303, Notre-Dame-Gatineau

**MYRE & ROL**

Produits Philco

663-5740

370, Principale-Gatineau

**GREG LANDRY**

Vêtements pour hommes

663-7409

313, Notre-Dame-Gatineau

**TRANS-CANADA  
SHOES Ltd**

663-2900

281, Notre-Dame-Gatineau

**J.O. CHARR**

Produits General Ele

663-5357

323, Notre-Dame-Gatineau

# ON PEUT AVEC CHAQUE ACHAT POUR CONOMIES PROFITABLES

## DANS CES MAGASINS

### REGLEMENTS

Demandez votre preuve d'achat dans tous les magasins énumérés ci-après. Remplissez ces preuves d'achat et les déposer dans les boîtes spéciales. Le premier tirage aura lieu le 15 octobre 1968 et un tirage aura lieu chaque semaine avec les preuves d'achat accumulées durant cette semaine seulement. Le gagnant ou la gagnante recevra \$100,00 en bons d'achats échangeables chez tous ces marchands membres et dont les noms apparaissent ci-après. Un tirage pour le même montant aura lieu chaque semaine, le lundi, sur les ondes de C. J. R. C. Le tirage du gros lot aura lieu le 27 décembre 1968, et le gagnant ou la gagnante recevra une valeur de \$1000,00 en bons d'achats échangeables chez les membres dont les noms apparaissent ci-après. Bonne chance à tous.

Sous les auspices de  
L'ASSOCIATION  
DES MARCHANDS  
PROGRESSIFS

## GATINEAU

## GROS LOT \$1000.00

en bons d'achats

### ALLARD GROCETERIA

663-5305  
5, Notre-Dame-Gatineau

### J. DESAULNIERS

Souliers de qualité  
pour toute la famille  
663-6733  
358, St-André-Gatineau

### RENE BRAZEAU

663-2418  
161, rue Guay-Gatineau  
Produits Westinghouse

### COTE IGA

Vous obtenez des bas prix  
des timbres Gold Bond  
7, Notre-Dame-Gatineau

Magasin

### R. FARMER LTEE

5c à \$1.00 et plus  
305, Notre-Dame-Gatineau

### ANTOINE

663-5343  
302, Notre-Dame-Gatineau

### RE & ROLLIN Ltée

Produits Philco  
663-5740

370, Principale-Gatineau

### LAFLAMME

Centre du coupon  
335, Notre-Dame-Gatineau

FLANELLETTE

Imprimée  
Largeur 27"

En special  
3 verges pour **\$1.00**

### PARADIS DES JEUNES

De 16 secondes à 16 ans  
663-5536  
287, Notre-Dame-Gatineau

### D. CHARRON Ltée

Produits General Electric  
663-5357

3, Notre-Dame-Gatineau

### WILLIE ASSAD

La mercerie populaire  
de Gatineau

663-5000  
400, Notre-Dame-Gatineau

### ST-RENE EXCEL

663-4998  
275, Boul. St-René-Gatineau

## FERMETURE

FERMETURE DU SALON LA BELLE  
Mme Denise Labelle annonce à sa clientèle  
et amies qu'elle doit abandonner la coiffure  
pour cause de maladie.  
Sincères remerciements de votre encouragement.

## CLOSING

CLOSING OF THE LA BELLE BEAUTY SALON

Mrs Denise Labelle wishes to announce to  
clients and friends that she is closing her shop  
for sickness. Sincere thanks for  
your patronage.  
Equipements et produits à vendre.  
663-7908 ou 663-4484

## Les canards du lac Saint-Pierre

Le lac Saint-Pierre, situé à  
Notre-Dame-de-Pierreville, près  
de Nicolet, est le lac préféré,  
depuis de nombreuses années,

des chasseurs de canards québé-  
cois.

C'est là que Serge Deyglun et  
Richmond Pelletier, animateurs  
de la série radiophonique **Au  
grand air**, le samedi à 13 h 30,  
vous invitent à les suivre le 26  
octobre. Ce sera alors la seconde  
émission, enregistrée dans le  
comté de Yamaska.

# CASSE tete GEANT LE MOT CACHE

|    | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 |
|----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|
| 1  | E | E | R | I | A | N | N | O | I | T  | C  | I  | D  | E  | N  |
| 2  | S | S | R | E | T | U | D | E | I | N  | D  | E  | X  | O  | S  |
| 3  | G | P | A | U | P | A | R | L | O | I  | R  | A  | I  | O  | Q  |
| 4  | G | R | M | C | T | I | C | C | N | R  | M  | T  | R  | A  | U  |
| 5  | H | S | A | E | A | A | E | E | A | E  | I  | E  | M  | A  | L  |
| 6  | N | I | I | M | T | L | R | C | N | N  | M  | I  | E  | G  | S  |
| 7  | O | A | S | A | M | E | E | A | U | U  | E  | L  | E  | E  | T  |
| 8  | Y | C | O | T | L | A | R | P | N | S  | B  | R  | E  | N  | I  |
| 9  | A | N | N | I | O | G | I | I | I | A  | C  | O  | E  | D  | O  |
| 10 | R | A | T | N | C | I | N | R | T | N  | L  | L  | A  | A  | N  |
| 11 | C | R | A | I | E | S | R | A | E | Y  | O  | N  | E  | L  | C  |
| 12 | U | F | A | T | R | E | N | E | T | C  | S  | M  | O  | D  | E  |
| 13 | B | L | A | U | S | G | A | S | E | E  | A  | A  | B  | U  | S  |
| 14 | E | T | O | T | L | E | T | T | R | E  | T  | I  | A  | R  | T  |
| 15 | N | C | E | E | V | E | L | E | M | U  | S  | N  | E  | P  | E  |

—A—  
abus  
agenda  
âme  
amies  
anglais  
angle  
—C—  
calepin  
carré  
case  
clé  
cours  
craie  
crayon  
cube  
—D—  
danse  
dictionnaire  
dîner  
—E—  
école

élève  
étude  
état  
encre  
examen  
—F—  
français  
—G—  
grammaire  
—H—  
histoire  
—I—  
index  
—L—  
laïc  
leçon  
lettre  
—M—  
maison  
matin  
mode

—N—  
nombre  
numéros  
—P—  
parloir  
pensum  
punition  
—Q—  
question  
—R—  
rature  
reste  
—S—  
stylo  
—T—  
tableau  
temps  
tic  
tirez  
trait  
—U—  
unité

Lorsque tous les mots ci-dessous auront servi pour encadrer ces  
lettres, il ne vous restera plus que les lettres servant à révéler  
le prénom d'un des gentils garçons de notre commanditaire, qui  
n'a certes pas apprécié cet état de chose lorsqu'elle lui est arrivé.

## THEORET & BEAUDRY NOTAIRES

663-2404

126, rue Thomas, Gatineau

HEURES DE BUREAU

Le jour de 9:00 a. m. à 5:00 p. m.  
Lundi et jeudi soir de 7:00 à 9:00 P. M.

Me Roland Théoret

Me Pierre Beaudry

La faison principale de l'at-  
trait que l'on a pour cette région  
est sans aucun doute la grande  
quantité de canards qui s'y trou-  
ve pendant la saison de la  
chasse.

Plusieurs espèces, telles que le  
canard noir, la caille, la sarcelle,  
y habitent dès le printemps et y  
restent jusqu'à l'hiver. Mais le  
plus grand nombre ne s'y arrête  
qu'au cours de leur envolée vers  
le sud, venant du nord, parfois  
même des régions antarctiques.

C'est l'époque de la migration  
et chaque semaine amène de  
nouvelles espèces. Tout récem-  
ment, les «morillons» ont fait  
leur apparition. Il s'agit de ca-  
rards qui volent en bandes pas-  
sablement compactes et ils pos-  
sèdent un coup d'ailes puissant  
et rapide.

Au grand air est une émission  
le Marc-André Perron.  
Serge DEYGLUN



Ils se sont refroidis dès sa-  
medi soir en regardant la pre-  
mière partie de hockey de la  
saison... Autres saisons, autres  
sports!

Peut-être sommes-nous plus  
chanceux que vous tous? Nous  
avons reçu le steak d'original  
qui nous avait été promis... Il  
faut dire que notre ami n'a  
rien du politicien!

DITES TOUJOURS  
JE L'AI VU DANS LA  
REVUE DE GATINEAU.

TEMPLETON

Vitres  
**CARTIER**

4, RUE BEAUCHAMP-TEMPLETON

Vitres pour tous usages - portes - patios -  
Devantures de magasins - miroirs -  
vitres pour dessus de meubles - Réparations  
de vitres de tous genres - Sealed Unit  
Yvon Galipeau Réal Jean  
663-6338 663-3817

SERVICE DE VENTES ET REPARATIONS  
RADIO ET TELEVISIONS

**TREMBLAY ELECTRONIQUE**

SERVICE A 663-8258  
DOMICILE

161, Boul. St-Rene Goupil-Gatineau

MONIQUE BRUNET (LA PETITE CANADIENNE)

Gagnante du GRAND PRIX DE LA CHANSON FRANCAISE,  
au festival de SPA, Belgique. Comme on le sait, MONIQUE  
BRUNET, en 1967, représentait le Canada au grand festival de  
SPA, concours organisé, chaque année, pour choisir le meilleur  
auteur-compositeur et interprète de la Chanson Française.

Monique présentait trois chansons nouvelles (inédites) a)  
"Ne m'en parlez pas!", b) "Quand je parle de lui (mon pays)",  
c) "Un Indien sur la terrasse".

Après cette première apparition, l'auditoire continuait  
à applaudir longtemps après que MONIQUE ait regagné l'arrière-  
scène. Toute la presse de SPA était d'avis que "LA PETITE CA-  
NADIENNE" était fameuse.

Quant à l'auditoire, celui-ci lui donnait "La Cote d'A-  
mour", soit le vote populaire.

A tous ceux-là et à tous ceux qui, de près ou de loin ont  
aidé MONIQUE vers son ascension, celle-ci, dans sa simplicité  
et dans sa très grande sincérité leur murmure "un merci très re-  
connaissant".

Monique Brunet sera entendue à la Boîte à Chanson, LE  
QUAL, rue Notre-Dame, à Hull, samedi le 26 octobre à 9:30  
p. m. En première partie, on entendra Luc et Mario Lafrance,  
de Gatineau.



ASSEMBLEE SPECIALE - La semaine dernière, la section de Chasse et pêche du R. A. organisait  
une assemblée spéciale et on peut retrouver des détails de cette assemblée dans la Chronique le  
Coin du Sportman de Guy Prud'homme, dans une autre page de ce journal. A cette même occa-  
sion, on avait invité les chasseurs à venir exhiber les panaches qu'ils avaient rapportés lors de  
leurs dernières excursions de chasse. C'est ainsi que l'on reconnaît entr'autres personnes sur cette  
photo: MM. Rodier, de la Brasserie Molson, Rodolphe Bélisle, Wilfrid Mongeon, Léo Plouffe,  
président du R. A., Emeril Blais, président de la section Chasse et pêche, et M. Léon Porvin.  
(Photo Paul Millar)

## AROUND TOWN

With CHARLIE CAMERON

Had hoped to give you more of the "gen" than I have rite now, but have been unable to get in touch with the "powers that be", so let's leave it at that, and give you what I have.

Starting where I left off last week, with "Max" and his wife Laure settled on the Scharfe Road, wasn't that it? Well Fernand was the youngest of seven children born to this couple. Fernand, or "Fern" as he is today known, went to our schools here, e.g., St-Jean Vianney, and also to LaSalle Academy. Of course, in between, at the ages of, say, ten to fourteen, he was spending his summer vacation periods over with his uncle at Vars, Ontario. After that, he remained at home to help Max in his endeavours. Following this, Fern, with a "pal" opened up the "Jardins de Papineau" project, a housing project at the east end of town. I should know, 'cos Rene Laflamme, Sid Ellis and yours truly were the first purchasers of homes in that development. This led to Gatineau Construction Company, with their headquarters at the corner, or intersection, of Highway 8 and Lemieux Street. Fern then became interested in the hotel business and took over management of the Ambassador on Maloney Boulevard, an oasis which has proved to be one of the popular spots on this route to Montreal.

This, then, is Fern Phillips, who, in direct line, must be considered one of OT's first families. (No, not one of, but the first!) Now he is asking for support in his candidacy for not Mayor, but Town Administrator.

At long last, light is being shed on that famous (infamous?) Maloney-Labrosse intersection. Feel better now, Chief?

To those parents who have expressed their consternation over the ease with which youngsters may obtain hunting licenses, Para. II, Section 7 of the Game Regulation reads: "No person under the age of 16 years shall hunt unless accompanied by a person holding a license and at least 21 years old..." In other words, these youngsters may quite legally obtain a permit, but must exercise the privileges granted by same ONLY when in the company of a supposedly mature adult. This seems to be the angle which is being - in some cases flagrantly - violated. Unfortunately, the time between hearing of this problem and the week's deadline has prohibited any detailed reply to you in this issue. However, look for more next week.

The referendum on that arena for O. T. is apparently to be included in the ballot on November 4. Can't see how it can miss..... Congratulations to MPP Roland Théorêt on his appointment as Parliamentary Secretary to Québec Revenue Minister Ray Johnston. Incidentally, wonder if Roland is looking with nostalgia upon the upcoming municipal elections? After all, he did serve, and so efficiently, as Gatineau's mayor for six years prior to his leaving for the Ancient Capital in 1966.

Don't forget the annual Bazaar and Smorgasbord supper being held from four to seven o'clock this Saturday at St. Aloysius', under the auspices of the C. W. L. Mrs. Ann Bokovay is the Convenor for the "do". Looking for tickets? Then get in touch with Mrs. Anida Simurda at 663-4426. 'Twill be a "really great shew"..... Pity the poor young man from O. T. (a "dragger" yet) who headed down to Montreal for the closing days of M&HW only to find himself, thru misdirection somewhere, in New York State..... Likewise the lady who parked her car in a driveway during Friday's early morning fog with her lites still on full. Her thanks to Barry Milks and his cohorts..... A speedy recovery is our hope for Mrs. William Scharfe, at present confined to hospital..... That school bus mishap at Magnus Friday last could have been much worse, am glad to report. Wonder if we all know and appreciate the tremendous measure of responsibility under which the drivers of these vehicles are operating?..... Another business establishment for the Main Street area opened its doors last week. This is the "Prince de l'Habit" a clothing outlet being operated by Ronald Sanscartier. Judging by traffic, this district is starting to seriously compete with our "main drag" - Notre Dame Street..... Distaff-side readers are reminded of the Plazarama Fashion Parade, which will be held in the Ambassador on Wednesday, November 6th..... Speaking of the Ambassador, last week's appearance of Guilda at that local spa has brought up that old question again. Remember?

Black Power leader Stokely Carmichael, with his visit to Montreal last week, brot to mind the following speech made by an eminent politician and President of the United States some few (?) years back. It goes: "I am not, nor ever have been, in favor of bringing about in any way the social and political equality of the white and black races (or) of making voters or jurors of Negroes nor of qualifying them to hold office, nor to intermarry with white people..... there is a physical difference between white and black races which I believe will forever forbid the two races living together on terms of social and political equality... (Consequently,) there must be the position of superior and inferior, and I as any other man am in favor of having the superior position assigned to the white race." Who sed it? Yep, the Great Emancipator, Abraham Lincoln, in his fourth debate with Stephen A. Douglas, in 1858.

CNR is going to spare no expense to make the stewardesses on its Montreal-Toronto turbo-train run (if it ever gets going) more fetching than anyone else. CN has placed orders for uniforms that will cost around \$300, each. They'd better look good, coz, after all, it's our money!!

25 year-old Andrew Hesketh, who was given a course in navigation while in reform school five years ago, was arrested for stealing a yacht..... Norm Wyner wants to know if it's possible that Stalin's grave could be a Communist plot..... And, in Montreal, Monique Shuster and Frances Steinberg have opened a new boutique: "The Den of Antiquity".

Que ce soit l'été des Indiens ou non, c'est de la merveilleuse température...

Déjà à la mi-octobre... mais tout de même, c'est beau et c'est bon!

Il y a des partisans du baseball qui ont fait des colères de "tigres", parce que les Cardinaux leur ont fait perdre des paris...

DITES TOUJOURS  
JE L'AI VU DANS LA  
REVUE DE GATINEAU.

## Pour une auto neuve ou usagée

Vous ne pouvez vous tromper...  
Quand vous allez chez Labonté...  
Et votre représentant Pit Laurin...  
est à votre disposition pour parvenir à vos fins



Rémi "Pit" Laurin

**LABONTE**  
**CHRYSLER-PLYMOUTH Inc.**  
**663-7759**  
**715, Boulevard Maloney**  
**-Gatineau**

## AIDONS NOS

## ENFANTS INFIRMES

## HELP OUR CRIPPLED CHILDREN



# JEUDI-THURSDAY 24 OCTOBRE

6.30 P.M.

## SALLE LEGION HALL

# GATINEAU ROTARY GATINEAU OYSTER FIESTA D'HUITRES





40 NOUVELLES INITIÉES CHEZ LES FILLES D'ISABELLE - Nous reconnaissons sur cette photo les 40 nouvelles initiées des Filles d'Isabelle de Gatineau. En avant, au centre, on reconnaît Madame Adoralice Brisebois, ex-régente, M. l'abbé Robert, aumônier diocésain, Madame Marguerite Racicot, régente et député de district et M. le curé J. P. Cousineau, aumônier local. Avant que ces 40 nouvelles initiées se joignent au cercle local, on y comptait 363 membres, c'est donc dire de l'importance de ce mouvement dans notre ville.  
(Photo Paul Millar)

Madame enguirlande son mari qui est volage :

—Ecoute moi bien, je veux te dire que je suis fatiguée de jouer le deuxième violon...

—Le deuxième violon? Tu devrais tout de même te compter chanceuse d'être encore dans l'orchestre..!

Un de nos amis soutient que

la curiosité, pas moins que la dévotion, fait... les pèlerins.

A la fin de juin, les statistiques prouvent que les Canadiens devaient 8 milliards de dollars aux sociétés de prêts... C'est du bel argent!

Croyez-le ou non, il s'est vendu 1.200 ski-doo's Bombardier en 1961... mais 85,000 en 1967. C'est toute une différence!

La compagnie de téléphone Bell annonce qu'il lui faudra couper 400,000 arbres de la forêt canadienne pour fabriquer les 12,000 tonnes de papier nécessaire à l'impression des 10 millions de bottins téléphoniques... HUM!

## Magasin Marie

Mme Marie Plouffe, Prop.

- Chapeaux exclusifs
- Gants — Foulards — Bas — Etc.
- Fleurs de corsage
- Location d'étoiles de fourrure

Tél.: 663-4363  
343, NOTRE-DAME

GATINEAU

## TABAGIE HECTOR

HECTOR ROCHON, Prop.

663-4487

PLAZA GATINEAU



Venez voir notre assortiment de pipes importées.  
Modèles exclusifs

- CARTES DE SOUHAITS HALLMARK - CADEAUX DE TOUTES SORTES
- REMÈDES BREVETÉS - VÉRIFICATION DE LAMPES DE TÉLÉVISEUR
- SERVICE DE PHOTOGRAPHIE RAPIDE - JOURNAUX - MAGAZINES
- ARTICLES DE CLASSE - PERSONNEL COURTOIS

BEL ASSORTIMENT DE BRIQUETS COLIBRI ET RONSON  
CADRANS WESTCLOX - TOUS LES MODELES

## Récoltez 2<sup>1</sup>/<sub>2</sub> fois ce que vous avez semé!

Achetez au plus haut intérêt les obligations d'épargne du Canada à la Banque de Montréal et, dans 14 ans, vous toucherez 2<sup>1</sup>/<sub>2</sub> fois votre investissement. \$250 pour chaque \$100 investis.

## Pas d'argent? Qu'à cela ne tienne!

La Banque de Montréal vend les obligations d'épargne du Canada par tempérament comme au comptant. Vous pouvez acheter les vôtres à 5% comptant, le solde par versements faciles en une année.

**\$2.50**  
COMPTANT  
POUR UNE  
OBLIGATION DE  
**\$50.00**

**\$5.00**  
COMPTANT  
POUR UNE  
OBLIGATION DE  
**\$100.00**

**\$25.00**  
COMPTANT  
POUR UNE  
OBLIGATION DE  
**\$500.00**

**\$50.00**  
COMPTANT  
POUR UNE  
OBLIGATION DE  
**\$1000.00**

Obtenez vos obligations d'épargne  
du Canada au plus tôt  
à la Banque de Montréal!



**Banque de Montréal**

La Première Banque au Canada

**Emportez votre nettoyage**  
**NETTOYEUR FAUBERT CLEANERS**  
 Tout nettoyage reçu aujourd'hui sera prêt demain  
 348, rue Champlain, Gatineau,  
**Ouvert de 8.00 A.M. à 7.00 P.M.**



Samedi dernier, pour la troisième semaine consécutive, il y avait messe rythmée à l'église St-Jean Marie Vianney. L'église était remplie à craquer et il semble bien que de semaine en semaine plus de jeunes se joignent à leurs amis pour aller entendre la messe de minuit rythmée. On pouvait y rencontrer un bon nombre d'adultes également et nous avons entendu des remarques assez flatteuses pour cette nouvelle formule après la messe. Ne l'oubliez pas c'est à minuit tous les samedis à St-Jean Marie Vianney.  
 (Photo Paul Millar).

## LE COIN DU SPORTSMAN

Par Guy Prudhomme



### "LA CHASSE AU CHEVREUIL APPROCHE"

Au moment où vous lirez ces lignes il ne restera plus que 8 jours avant l'ouverture de la chasse au chevreuil qui durera 11 jours, soit du 1er au 11 novembre. Celle-ci est sans doute la plus courte saison dans toute l'histoire de la chasse au Québec. Cette différence d'avec les saisons passées est due à la rareté du chevreuil la saison précédente. Les autorités, à la recommandation des associations de conservation à travers la province, ont décidé de tenter ce genre d'expérience. Il faudra attendre après le 11 novembre pour en connaître les résultats, qui en retour permettra au ministère de se prononcer sur la durée des saisons pour l'avenir. Je crois aussi que le temps est venu de compléter les préparatifs nécessaires si on veut connaître une bonne saison - par préparatifs j'entends l'achat de son permis, l'étude sérieuse des règlements applicables à la chasse au chevreuil, l'ajustement de la carabine, le choix de munition et le choix du site. Personnellement je préfère chasser dans un endroit que je connais, même si le gibier est moins nombreux, que de m'aventurer à l'aveuglette dans un territoire étranger.

Vu qu'il y aura seulement deux fins de semaine durant la saison entière, j'exhorte les chasseurs à pratiquer les règlements de sûreté à leur plus haut niveau. Permettez que je vous fasse quelques recommandations; ne faites jamais le coup de fusil sur seulement des mouvements ou des bruits, identifiez votre gibier de façon positive afin d'abattre l'animal et non pas simplement le blesser. Cette façon d'agir dénote un vrai sportif, un sportif qui est conscient de ses devoirs envers ses compagnons. Apprenez et pratiquez rigoureusement les 10 commandements de sûreté. Bref, conduisez vous en homme et non pas en écervelé. Je saisi cette opportunité pour vous souhaiter bonne chasse et bonne chance.

REUNION DU A. R. G.

Mardi soir dernier, à 7:30 p. m., le A. R. G. (section chasse et pêche) a tenu une assemblée afin d'étudier et faire ses recommandations concernant les mesures de conservation au ministère de la chasse et de la pêche. Les résolutions se lisent comme suit:

1. Date d'ouverture pour la chasse à l'orignal devrait se faire la dernière semaine de septembre.
2. Pour le chevreuil on a décidé d'attendre les résultats de la présente saison avant de se prononcer.
3. Une prise de position plus ferme de la part du ministère vis-à-vis les contracteurs en forêt.
4. Un contrôle plus étroit sur les loups.
5. L'ouverture de la pêche à la truite au moins le 15 avril. Toutes ces résolutions s'achemineront vers Québec par l'entremise de la Fédération de la faune de l'ouest de Québec. M. Robert Marois, Vice-président de la Fédération était présent pour recueillir ces recommandations. Il a également pris note du choix fait par l'A. R. G. de leur instructeur en chef, M. Claude Mineault, qui à la suite d'un cours suivi à Montréal, il devra former des instructeurs adjoints qui, sous sa direction, donneront des cours sur le maniement des armes à feu aux chasseurs de notre région. On a également fait l'inscription de bois d'orignal pour les membres du club. En voici le tableau: M. A. Stubens 59 3/4 pouces - Q. Mongeon 52 5/8 pouces - Claude Mineault 52 1/4 pouces - Philippe Trudel 51 3/4 pouces - R. Lafontaine 59 9/16 pouces - Fernand Villeveuve 47 1/4 pouces - Roger Richard 44 1/2 pouces - A. Lafrenière 38 pouces - R. Bélisle 30 5/8 pouces.

NOTA BENE:

Le Club chasse et pêche Laurentien tiendra une assemblée gé-

nérale pour tous ses membres, jeudi le 24 octobre, à 7:30 p. m. au sous-sol du Pavillon Bleu. A la demande de l'exécutif je serai votre conférencier. Mon sujet sera le maniement des armes à feu, de même qu'un court résumé sur le gros et le petit gibier. Bonne chasse et à la prochaine.  
 Guy Prudhomme.

## "Le Cirque infernale"

Le lundi 28 octobre à 11 h 15, on présentera, à la télévision de Radio-Canada, un film de Richard Brooks intitulé *Le Cirque infernal*.

Ce film de guerre, qui met en

vedette June Allyson, Humphrey Bogart et Keenan Wynn, n'est en fait qu'un prétexte pour faire mieux ressortir et mettre en valeur les sentiments humains d'une intrigue d'amour.

Sur le front, durant la guerre de Corée, le major Jed Webbe courtise l'infirmière Ruth Mac Cara. Mais trop entreprenant, il se fait rabrouer. Peu après, au cours d'une opération sensation-

nelle, il sauve une jeune Coréenne et reçoit les félicitations de Ruth.

Le major en profite pour l'embrasser encore, espérant que la jeune infirmière se montrera plus compréhensive. Celle-ci lui déclare qu'elle ne comprend l'amour que dans le mariage et, en outre, elle apprend que le major est déjà marié.

Webbe révèle à l'infirmière qu'il est divorcé et n'a plus l'intention de se remarier. Cependant, un peu plus tard, quand Ruth est blessée, le major comprend qu'il l'aime et lui propose de l'épouser.

## GERRY'S MEAT MARKET

En face du Motel Confort-a cote de MIDWAY B.P.  
 403 Boulevard Maloney, Gatineau



OEUFS GROS GRADE B 55c Douz.

**RONDE 79c lb**

**T.BONE 89c lb**

**SIRLOIN 89c lb**

**MINUTE STEAK 89c lb**

Cuisses de poulet 45c lb

Chops del lard 69c lb

POITRINES DE POULET 49c lb

Bacon en slab 49c lb  
 morceau

**GRAND SPECIAL**

**CHOPS DE VEAU 69c lb**

Maintenant nous donnons des timbres bleus  
 AVEC TOUS VOS ACHATS.

**LIVRAISON GRATUITE 663-4671**

# LA REVUE DES NOUVEAUX MARIES



Monsieur et Madame Roger Lalande (Louise Richer) lors de leur récent mariage en l'église d'Angers - La réception avait lieu à l'Hôtel Royal.

PHOTOS  
STUDIO  
PAUL MILLAR  
663-6584



Monsieur et Mme Yvan Bertrand (Pierrette Bouchard) lors de leur récent mariage en l'église St-René Goupil. La réception avait lieu au Pavillon Bleu.

(Photo Paul Millar).



Monsieur et Madame Gaston Brunet (Diane Landry), lors de leur récent mariage en l'église St-René Goupil de Gatineau. La réception avait lieu à l'Hôtel Ambassador. (Photo Paul Millar).

## Un nouveau saut périlleux dans l'inconnu de la TV expérimentale

Nouveau saut périlleux dans l'inconnu de la télévision expérimentale, cette semaine, à l'émission **Du feu s.v.p.**!

On n'a pas été sans remarquer le traitement tout spécial que, tous les vendredis à 20 h 30, à la télévision de Radio-Canada, l'équipe de **Du feu s.v.p.** applique à la chanson.

Outre le spectacle que donnent les artistes invités, on cherche, à **Du feu s.v.p.**!, à faire éclater le cadre conventionnel de l'image télévisée, du son radiodiffusé, grâce à l'intervention des éléments électroniques nombreux. Quoi qu'il en soit, on doit s'attendre à «l'inattendu», à **Du feu s.v.p.**!

Le vendredi 1er novembre, Françoise Lemieux et Guy Boucher accueillent, comme partenaires de leurs jeux: Gilles Dreu, Les Mersey's, Jennifer et Chantal Pary.

Que nous propose le réalisateur Jacques Demers, ce vendredi 1er novembre à 20 h 30? Avant tout, des chansons. Gilles Dreu: *Alouette* et *Emiliano Zapatta*;

Les Mersey's: *Viens plus près de moi* et *Mexico*; Jennifer: *Mais qu'est-ce que ça peut vous faire* et *Viens*; Chantal Pary: *Dis petit Tom*. Françoise Lemieux chantera *Ton départ*.

Tous ces mots et toute cette musique prendront, au cours de l'émission, une nouvelle dimension visuelle et sonore: le montage électronique viendra une fois de plus créer «la différence», inventant un univers pour chaque chanson, dessinant un décor pour chaque interprète.

**Du feu s.v.p.**!, le vendredi 1er novembre à 20 h 30, vous réserve la surprise de l'imaginaire, le plaisir de voir ceux que le disque ne vous fait qu'entendre. Toute l'émission sera basée sur le jeu: jeu d'échec, jeu de dés, casse-tête, «scrabbles», mots croisés, etc.

Si vous voulez faire une petite partie en compagnie des invités, prière de noter dès maintenant sur votre agenda: **Du feu s.v.p.**!, le vendredi 1er novembre, 20 h 30, à la télévision couleur de Radio-Canada.

P.S.

## FUTURS MARIES

SANS OBLIGATION DE VOTRE PART.  
CONSULTEZ-NOUS POUR VOTRE GARDE-ROBE

- SERVICE DE LOCATION DE VETEMENTS
- ROBES LONGUES DE SOIREE
- ENSEMBLE DE VOYAGE
- ENSEMBLE DE NEGLIGEE, ETC...

2 magasins pour mieux vous servir

**WILLIE ASSAD Inc.**

400 NOTRE-DAME-GATINEAU PLAZA

663-5000

663-2448

Pour des diamants de qualité!  
Pour un très grand choix!  
Pour des prix imbattables!

Voyez la

BIJOUTERIE

**Bériault**  
PLAN BUDGETAIRE  
ET MISE DE CÔTE

275 St-André, Gatineau

663-4641

SPECIAL AUX  
FIANCES

Une coutellerie 34 mcx ou 1 jonc  
homme gratuit avec chaque ensemble  
de \$150.00 et plus.



**C'EST ATTRAYANT  
C'EST ATTIRANT  
C'EST SUCCULENT**

**Ouvert le dimanche de  
10.00 a.m. à 1.00 p.m.**

toutes les pâtisseries, pains, gâteaux, beignes,  
tartes, fèves au lard, tourtières, etc.

**A LA PATISSERIE CHAUVET Ltée**

**663-8103  
PLAZA GATINEAU**



Et la production de tous les biscuits, gâteaux, pains, tartes, etc., va bon train. On reconnaît, sur cette photo, de gauche à droite, M. Adélar Guévremont,

boulangier, M. Jacques Chauvet, propriétaire de la Pâtisserie Chauvet Ltée, M. Roger Guévremont, pâtissier, et M. René Gagnon, aide.  
(Photos Rolland Lafrance)

### **GATEAUX DE NOCES**

**GATEAUX POUR TOUTES OCCASIONS**  
**Nous acceptons les commandes téléphoniques**



Mesdames Jeannine Boucher, Louise Chauvet et Yolande Beauchemin vous serviront les pâtisseries de votre choix.



Le décorateur, M. Jean Aubry, s'occupe de la préparation des commandes de gâteaux décorés. On peut obtenir un gâteau pour toutes les occasions spéciales.



Vous obtiendrez du pain du jour et vous pouvez choisir parmi plusieurs sortes. Madame Beauchemin nous montre un des pains croûtés.



Madame Louise Chauvet vous servira, avec le sourire, une douzaine de beignes au miel, ou, si vous le préférez, de beaux beignes glacés au chocolat ou à l'érable. Et ces beignes sont frais tous les jours.

# Hotel

641 MALONEY BLVD. EAST, GATINEAU

663-5363



## Ambassador

VOUS PRÉSENTE CETTE SEMAINE  
JUSQU'AU 27 OCTOBRE

**LES GARÇONS  
DE MINUIT**

Spectacles

Lundi au vendredi 10.15 et 12.15

Samedi 9.00-11.00 -1.00

Dimanche 5.00-7.30-10.00

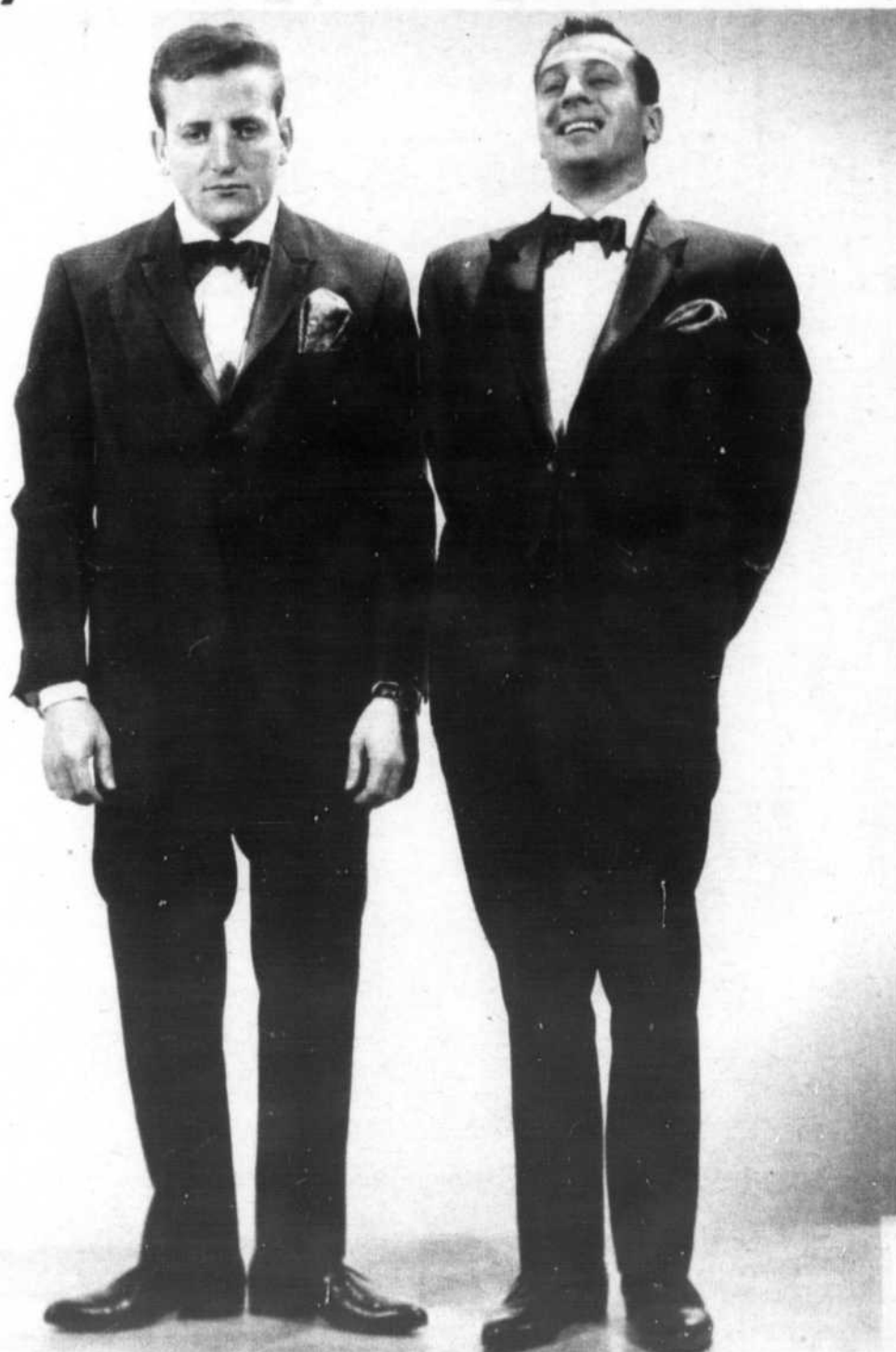
Une revue toute nouvelle



**ET LA SEMAINE  
PROCHAINE  
DU 28 OCTOBRE**

**AU  
3 NOVEMBRE**

**LES  
JEROLAS**



Ent  
forma  
didate  
Philip  
5, an  
Roger  
petit,  
ment  
Philip  
next t  
nance  
impet  
Mr.  
the su  
would  
cans v  
for the  
Mr.  
ing to  
nance  
munic  
489 o  
who v

AD